

Ozair #92

magazine

SEPT.-OCTOBRE 2013

Dossier

La sécurité pour tous

Page 13



VIE ÉCONOMIQUE



Page 23

Un marché
digne de
ce nom

VIE CULTURELLE



Page 26

Tous au
Salon du livre
le 26 octobre !

Au Pavillon Bleu

Maître Restaurateur

2013 : Trophées du Commerce
2013 : Labellisé - des produits d'ICI cuisinés ICI -
2012 : Médaille du Tourisme



Hôtel

31 chambres & Junior Suites



Restaurant, Bar d'ambiance, Séminaires & Réceptions

01 64 40 05 56
www.aupavillonbleu.com

108, av. du Général Leclerc - 77330 OZOIR

Maître Rest = Titre d'État / produits frais, ni sous vide, ni plats industriels

TECHNIVOLUTION

Génie Climatique & Frigorifique

CLIMATISATION
CHAUFFAGE REVERSIBLE

Conception - Installation - Dépannage - Maintenance

32 bis av. du Général Leclerc - 77330 OZOIR-LA-FERRIÈRE

Tél. : 01.60.02.89.52 - Fax : 01.60.02.58.89

www.technivolution.com



BabySitting
Solutions



Tél : **01 60 27 02 42**

Mail : carole.fournet@societe3cm.com
www.babysitting-solutions.fr



Répond à tous vos besoins de garde d'enfants
à votre domicile dès la naissance
24h/24 et 7j/7

- Accompagnement et/ou retour école ou crèche
- Gardes ponctuelles (journées, nuits ou simplement quelques heures)
- Garde à temps plein ou à temps partiel

Vos énergies au quotidien



Dalkia Ile-de-France
2, allée des Moulineaux
92445 Issy-les-Moulineaux cedex
Tél. : 01 46 62 70 00 - www.dalkia.com

 **Dalkia**

L'énergie est notre avenir, économisons-la !

Sommaire

ARRÊT SUR IMAGES 04/07

QUALITÉ DE VILLE 8/11

- ▶ La météo des travaux
- ▶ La ligne de bus 201 s'allonge
- ▶ Ouverture d'une classe
- ▶ Actu sécurité

DOSSIER 13/15

- ▶ La sécurité pour tous

INTERCO 16/17

- ▶ Les Portes Briardes :
Pour l'emploi, essayons
encore et encore !

VIE SOCIALE 19

- ▶ Ayez le bon réflexe pour
sauver des vies !
- ▶ Carnaval 2014
- ▶ Les Margotins en exemple

AU CŒUR DE NOS QUARTIERS 20/21

- ▶ Les porte-parole : de belles
actions civiques en perspective

VIE ÉCONOMIQUE 22/23

- ▶ Nouveautés chez T'Adé ongles !
- ▶ Cours d'anglais So What
- ▶ Une aide pour les fumeurs
- ▶ Un marché qui marche
- ▶ La maison sans soucis

DÉVELOPPEMENT DURABLE 24

- ▶ Salon «OZons le déclic»
- ▶ Poursuite des «Ateliers 21»
- ▶ Les ozoiriens écocitoyens

VIE CULTURELLE ET ASSOCIATIVE 26/28

- ▶ Salon du livre
- ▶ Cinéma Pierre Brasseur
- ▶ Le CCLO
- ▶ Mots fléchés
- ▶ Un nouveau directeur au
Conservatoire Municipal

ENFANCE • JEUNESSE SCOLAIRE 29

- ▶ Les nouvelles directrices
d'établissements 2013/2014
- ▶ Retrouvez Rock and R.O.L Sport !

SPORT 30

- ▶ 50 bougies pour le VSOP
- ▶ Le Raid Amazones

EXPRESSION POLITIQUE 32

OZOIR PRATIQUE • CARNET 33/34

Édito



Chères Ozoiriennes, Chers Ozoiriens,

La sécurité est une préoccupation permanente pour les citoyens. Bien vivre dans notre République, c'est vivre en toute sérénité chez soi et dans les rues de sa ville. C'est savoir que ses enfants sont à l'abri à l'école ou dans des structures qui leur sont ouvertes. À Ozoir-la-Ferrière, la sécurité est une seconde nature. Elle s'appuie sur des équipes, celle de la Police Municipale notamment, sur des outils comme la vidéoprotection, sur des dispositifs comme l'« Opération tranquillité vacances » ou encore sur les différentes initiatives de prévention tournées vers la jeunesse et menées par la Police Municipale. Les résultats de nos efforts dans ce domaine sont bons. Ils permettent de préserver la douceur de vivre ozoirienne. Je vous propose un zoom sur cette thématique dans notre dossier en pages 13, 14 et 15 de ce magazine.

*Des
événements
intelligents et
conviviaux*

Découvrez par ailleurs d'autres sujets, comme notre si attendu Salon du livre en page 26. L'édition 2013 se tiendra le 26 octobre à la Ferme Pereire. Je n'oublie pas non plus de vous inciter à participer à la Vente de vêtements de particuliers à particuliers le 27 octobre au Carroussel, initiative co-organisée avec le comité d'animation des Margotins.

Une fois de plus, on voit qu'Ozoir-la-Ferrière fait de la variété dans la qualité un leitmotiv. Chez nous, les événements sont travaillés des mois à l'avance, ils contiennent tous du fond. Si nous consacrons, par exemple, une journée entière à Alzheimer fin septembre, ce n'est pas par plaisir. C'est parce que cette maladie est devenu un fait de société qu'il faut absolument analyser, traiter. C'est de notre responsabilité. « Ozons le déclic ! », que vous avez vécu les 12 et 13 octobre, n'est pas non plus un salon superflu. Il est la vitrine d'une politique que nous menons jour après jour : celle du développement durable (la reprise des ateliers 21 en novembre le prouve aussi). Le Salon du livre est également très cohérent : il est le carrefour annuel des différentes opérations littéraires portées par notre ville : la Virgule de printemps, le prix littéraire Ozoir'elles dont la renommée ne cesse de croître, le concours de nouvelles etc... Cette année encore, rendez vous avec des dizaines d'écrivains et d'éditeurs à la Ferme Pereire, pour une journée intelligente et conviviale, deux valeurs qui sonnent comme une marque de fabrique ozoirienne.

Votre Maire,
JEAN-FRANÇOIS ONETO



Directrice de la publication : Françoise Fleury • Directeur de la communication : Sylvain Jedrezak • Rédactrice en chef : Anne-Laure Bernard • Rédacteur et Photographe : Lionel Brard • Conception et Réalisation : Ecoprint - «Les Espaces multi-services» - 56, bd de Courcerin - 77183 Croissy-Beaubourg - Tél. : 01 64 66 30 00 • Régie publicitaire : C.M.P. - Conseil Marketing Publicité - Cynthia Birman - «Les Espaces multi-services» - 56, bd de Courcerin - 77183 Croissy-Beaubourg - Tél. : 01 64 62 26 00 • Imprimerie : ACI • Magazine imprimé en atelier Imprim'Vert sur du papier issu de filières respectueuses de l'environnement • Nous remercions toutes les personnes qui ont participé à l'élaboration de ce magazine.



Arrêt sur images

UN MOT D'ORDRE : CONVIVIALITÉ



À Ozoir-la-Ferrière, l'été commence toujours autour d'un barbecue et d'une piste de danse. Cette année encore, nos trois fêtes ont eu beaucoup de succès (au Parc Oudry le 9 juin, à Gruet le 22 et à la Ferme Pereire le 29). Merci à vous, aux services techniques, aux associations et aux artistes.

21 JUIN EN MUSIQUE À HORIZON



De bons groupes, un public participatif... Une belle Fête de la musique, encore une ! Merci aux groupes : Muffins, Green veterans et Boomerang.

L'APPEL DU 18 JUIN, 73 ANS APRÈS



Le Maire, les élus, les représentants des anciens combattants et des Ozoiriens, jeunes et moins jeunes, se sont réunis devant la stèle érigée en l'honneur du Général de Gaulle le 18 juin. Dans son discours, Monsieur le Maire a rappelé que « tous les enfants et adolescents de France doivent connaître l'existence de ce texte (l'Appel du 18 juin 1940) car il contient un souffle de vie, une inébranlable force. Il est le courage. »

CHALEUR HUMAINE ET CANICULE



L'été a été très chaud. La dixième édition de l'opération « Un été, un sourire », proposée par la Ville, a permis à des dizaines de personnes âgées demandeuses, comme Mme Lipa, de recevoir la visite régulière d'agents du CCAS à domicile.



CONSERVATOIRE : POUR FINIR LA SAISON EN BEAUTÉ...



Les élèves du conservatoire Maurice-Ravel se sont réunis le 22 juin à Horizon, pour le concert de fin d'année. De l'excellence comme d'habitude. Pour cette édition, on retiendra la belle performance de l'orchestre philharmonique.

PRÉVENTION ROUTIÈRE : OZOIR TRUSTE LE PODIUM



Le 19 juin, onze enfants ozoiriens de CM1 et CM2 ont participé au challenge départemental de prévention routière. Gros succès une nouvelle fois cette année : deux Ozoiriens (Noa Renault et Tony Fontana) ont décroché les deuxième et troisième positions sur 93 participants. Le 21 juin, le Maire a reçu les onze écoliers pour les féliciter de cet excellent résultat.

EXPOSITION EVE EN RÊVE



Du 10 au 20 septembre, les Ozoiriens avaient rendez-vous avec l'œuvre de Raymond Noyon, artiste peintre seine-et-marnais inspiré par la grâce féminine.

FEU ET BAL : LA SAINT-JEAN EN GRAND



Comme chaque année, nos amis portugais, membres de l'ACTP ou pas, ont organisé une magnifique fête le 29 juin place Arluison. Accompagné de M. Moreira, président de l'ACTP, Monsieur le Maire a enflammé le bûcher en soulignant le plaisir qu'il a de participer à ce rendez-vous annuel.



Arrêt sur images

SOUS LE SOLEIL EXACTEMENT



« Ozoir les pieds dans le sable » 2013 a tenu ses promesses de convivialité et de variété. Merci aux enfants, à leurs accompagnateurs, merci aux animateurs et aux différents services de la Ville qui font de cette manifestation un grand moment de détente et de sport, dans un cadre sécurisé.

UNE NOUVELLE COMMISSAIRE POUR LA CIRCONSCRIPTION



Mardi 10 septembre, Jean-François Oneto a assisté à l'installation de la nouvelle commissaire de police de Pontault-Combault, Sarah Tournemire (à droite), en présence de Chantal Baccanini, directrice départementale de la sécurité publique.

QUEL CIRQUE!



La piste aux étoiles a élu domicile au CCLO le 25 juin pour un spectacle d'une grande qualité. Si vous êtes intéressés par l'école du cirque, renseignements auprès du CCLO au 01 60 02 80 03 (voir page 27 de ce magazine).



JOURNÉE DES ASSOCIATIONS



Pour tenter de nouvelles aventures, il faut avoir toutes les informations en main... C'est dans cet esprit que la Ville organise une journée 100 % prise de contacts tous les ans, en septembre, au Caroussel. Cette année, le 7 septembre, 65 associations étaient représentées.

ALZHEIMER



Le 21 septembre, la 5^e journée rencontre Alzheimer a permis aux 150 personnes présentes à l'Espace Horizon d'en savoir plus sur la maladie. Jean-François Oneto en a profité pour annoncer la création à Ozoir-la-Ferrière, en novembre prochain, de la première halte-répét Alzheimer de Seine-et-Marne, en collaboration avec la Croix-Rouge.

HONNEUR AU TRAVAIL



Vendredi 13 septembre, ce sont 33 travailleurs émérites qui se sont vus remettre par le Maire, la médaille d'argent, de vermeil, d'or ou de grand or pour récompenser de 20 à 40 années d'activité professionnelle.



Qualité de Ville

ÇA SE PASSE PRÈS DE CHEZ VOUS

LA MÉTÉO DES TRAVAUX

Petits et gros changements : l'actualité des chantiers.

ALLÉE DE LA BRÈCHE AUX LOUPS : constitution d'un dossier de subvention pour la création d'une piste cyclable destinée à desservir le collège Gérard Philipe.

JEUX DU PARC DE LA BRÈCHE AUX LOUPS : remise en état après les dégradations.

GYMNASSE ANQUETIL : remise en état de deux vestiaires (peinture, sol et faïence).

ESPACE HORIZON : nouvelles peintures dans les loges.

CINÉMA : le hall d'entrée ainsi que la cabine de projection ont été rénovés.

SALLE DU CAROUSEL : doublage du mur avec pose d'un revêtement phonique et création d'un local de stockage.

ÉCOLE ÉLÉMENTAIRE DE LA BRÈCHE AUX LOUPS : peinture d'une partie du couloir et réfection en faïence de la zone d'attente du réfectoire.

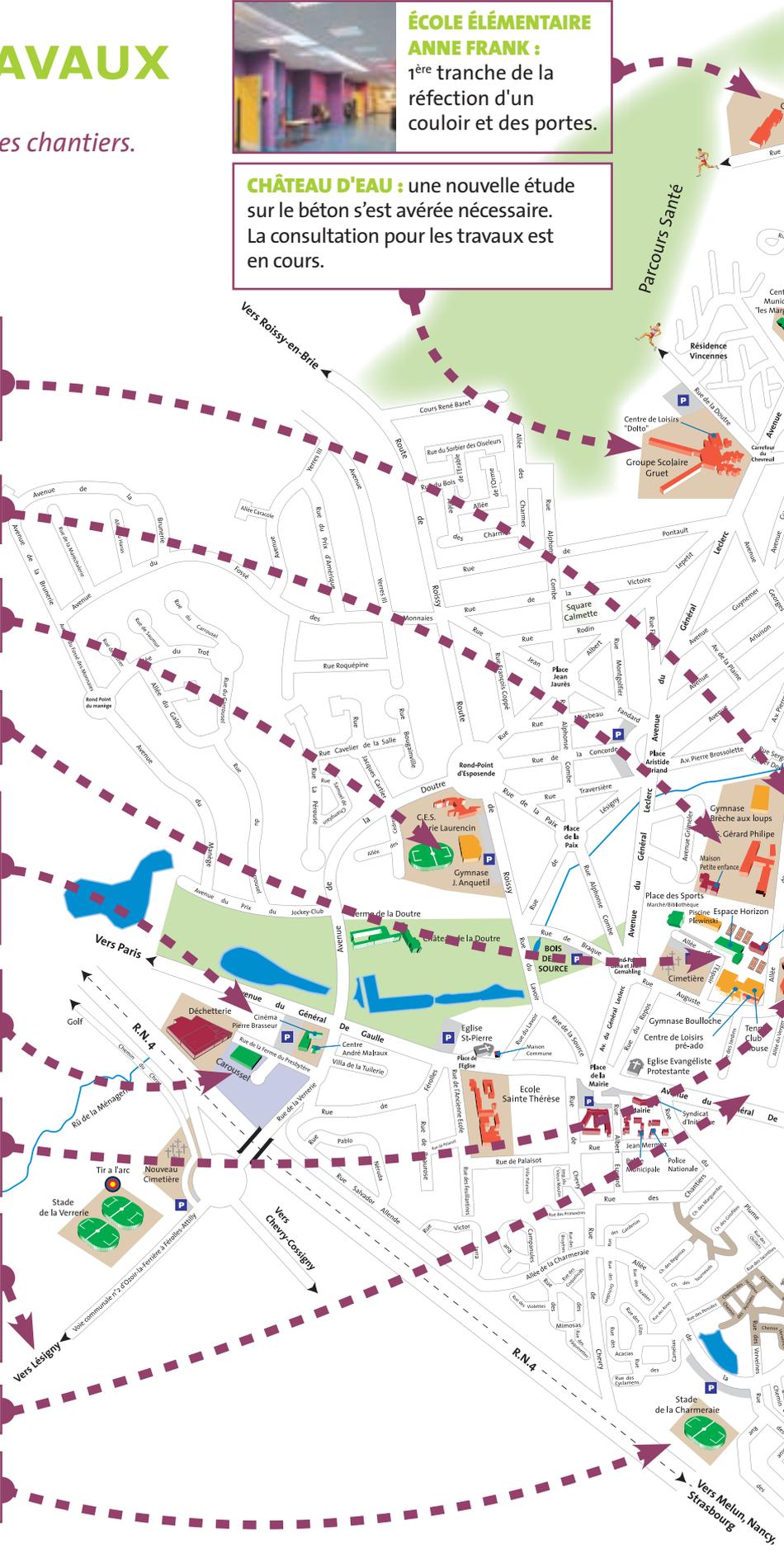
CLOS DE LA VIGNE : des travaux préalables à la mise en réseau séparatif vont démarrer. Un branchement sur le collecteur du SIBRAV permettra de réduire le rejet d'eaux usées dans le Ru de la Ménagerie.

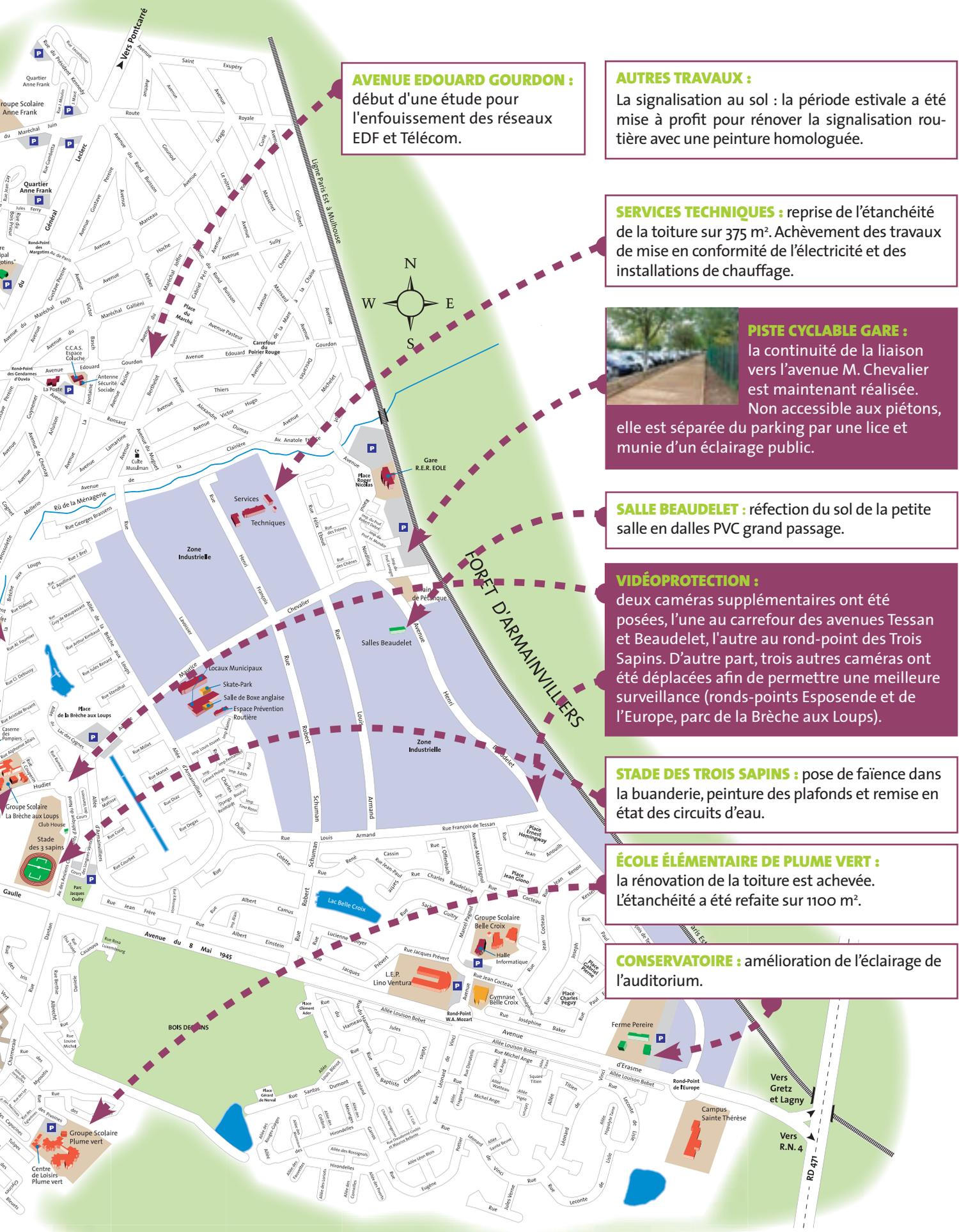
RPA : mise en conformité de l'ascenseur.

STADE LA CHARMERAIE : peinture du sol des vestiaires.

ÉCOLE ÉLÉMENTAIRE ANNE FRANK : 1^{ère} tranche de la réfection d'un couloir et des portes.

CHÂTEAU D'EAU : une nouvelle étude sur le béton s'est avérée nécessaire. La consultation pour les travaux est en cours.





AVENUE EDOUARD GOURDON : début d'une étude pour l'enfouissement des réseaux EDF et Télécom.

AUTRES TRAVAUX : La signalisation au sol : la période estivale a été mise à profit pour rénover la signalisation routière avec une peinture homologuée.

SERVICES TECHNIQUES : reprise de l'étanchéité de la toiture sur 375 m². Achèvement des travaux de mise en conformité de l'électricité et des installations de chauffage.

PISTE CYCLABLE GARE : la continuité de la liaison vers l'avenue M. Chevalier est maintenant réalisée. Non accessible aux piétons, elle est séparée du parking par une lice et munie d'un éclairage public.

SALLE BEAUDELET : réfection du sol de la petite salle en dalles PVC grand passage.

VIDÉOPROTECTION : deux caméras supplémentaires ont été posées, l'une au carrefour des avenues Tesson et Beaudelet, l'autre au rond-point des Trois Sapins. D'autre part, trois autres caméras ont été déplacées afin de permettre une meilleure surveillance (ronds-points Esposende et de l'Europe, parc de la Brèche aux Loups).

STADE DES TROIS SAPINS : pose de faïence dans la buanderie, peinture des plafonds et remise en état des circuits d'eau.

ÉCOLE ÉLÉMENTAIRE DE PLUME VERT : la rénovation de la toiture est achevée. L'étanchéité a été refaite sur 1100 m².

CONSERVATOIRE : amélioration de l'éclairage de l'auditorium.

TRAVAUX

AVENUE DE GAULLE



A l'occasion de la fin des travaux, l'association des commerçants organisera prochainement une grande fête avec exposition de voitures anciennes et tombola (date communiquée ultérieurement).

La réhabilitation du parking de l'Église est terminée. Avec 20 places supplémentaires, pour un total de 80 places de stationnement, le parking comporte des places PMR (Personnes à Mobilité Réduite) ainsi qu'une zone bleue. Un séparateur d'hydrocarbures est venu compléter l'ensemble afin de récupérer les huiles de moteur pour éviter leur déversement dans le ru situé à proximité. La création de nouvelles places de stationnement en zone bleue, réparties des deux côtés de l'avenue, permettra également une plus grande rotation de véhicules, facilitant ainsi l'accès aux commerces. Les enrobés sont désormais en grande partie réalisés. La planification de ces travaux sur 4 lundis consécutifs a permis de laisser le parking De Gaulle ouvert afin de minimiser la gêne, tant pour les riverains que pour les commerçants et leur clientèle. La reconstruction de l'ensemble du mur est elle aussi achevée. Equipé d'un barraudage en partie supérieure sur la totalité du linéaire (le long de l'avenue De Gaulle et du parking), l'ensemble permet la fermeture du Parc de la Douvre pendant la nuit afin d'éviter nuisances et vandalisme, tout en conservant la perspective pour une vue agréable sur le

parc. En ce qui concerne l'éclairage public, les mâts existants sont conservés avec un changement de lanternes désormais équipées de LED. La remise en peinture des potelets et des mâts assurera l'uniformité de l'avenue. La sécurisation de la traversée des piétons sera également renforcée grâce à la mise en place d'un éclairage additionnel au niveau des passages piétons, ainsi que la pose de rails de guidage garantissant l'accessibilité aux personnes à mobilité réduite. Dallage granit en remplacement d'ordinaires pavés béton en voie d'altération, mise en place du mobilier urbain (bancs, corbeilles, jardinières...), restauration complète de la fontaine avec élargissement du bassin : afin de parfaire la création de ce nouvel espace de vie agréable au cœur de la ville, les placettes devant les commerces ainsi que devant l'Église ont été réaménagées. La toiture de la salle paroissiale sera reprise avec la pose d'un bardage de couleur noire afin de garantir l'uniformité de l'ensemble. Les huisseries de l'accès au presbytère seront également changées. Le ravalement de la façade du bâtiment sera, quant à lui, effectué par les services techniques municipaux. Le planning initial est respecté.



PÔLE SOCIAL

Le futur pôle social (rappelons qu'il s'agit d'un projet BBC – Bâtiment Basse Consommation) est désormais « hors eau » et « hors air » dans sa quasi-totalité ! En effet, la réalisation de la toiture et la mise en place des portes et fenêtres ont permis d'étanchéifier et de fermer le bâtiment. Le second œuvre est en cours. Sont ainsi concernés les travaux d'électricité, de plomberie, de réseaux de VMC ou encore le montage des cloisons...

L'aménagement extérieur sera réalisé en dallage granit offrant un espace convivial accessible aux personnes à mobilité réduite, agrémenté de bancs et de jardinières de couleurs rappelant les huisseries de la façade. Le cheminement d'accès autour du bâtiment sera quant à lui réalisé dans le courant du mois de novembre.



Des abribus accessibles à tous

ABRIBUS

SANS DOULEUR POUR LE BUDGET COMMUNAL

La première tranche du programme de mise en conformité des abribus pour l'accessibilité des personnes à mobilité réduite se poursuit et sera bientôt achevée.

Dans le détail : les bordures des trottoirs ont été rehaussées, les pentes adaptées au passage de fauteuils roulants et des bandes podotactiles (présentant un relief sensible aux pieds pour les

malvoyants) ont été posées. Les abris eux-mêmes présentent un aspect esthétique à la fois sobre et moderne. Le coût pour la commune est nul puisque ces travaux sont intégralement financés par le STIF - Syndicat des Transports d'Île-de-France et le Conseil régional.

L'ensemble de la rénovation sera achevé pour le mois de juin 2014.



DEPUIS LE 2 SEPTEMBRE

BUS : LA LIGNE 201 S'ALLONGE

Grâce à l'efficacité du syndicat de transport STIGO présidé par Jean-François Oneto, et à la collaboration avec la Communauté de communes « Les Portes Briardes » regroupant les villes d'Ozoir-la-Ferrière, de Lésigny, de Tournan, de Gretz-Armainvilliers et de Férolles-Attilly, la ligne 201 offre désormais un meilleur service aux usagers d'Ozoir-la-Ferrière. La ligne relie maintenant notre

gare SNCF à Lésigny et Férolles-Attilly via le Clos de la vigne. De plus, de nouvelles rotations ont été lancées et cette extension a été validée par le Syndicat des Transports d'Île-de-France.

Retrouvez tous les horaires sur le site de la ville (www.mairie-ozoir-la-ferriere.fr) dans la rubrique Transports.



Rejoindre Lésigny en bus : rien de plus simple

MARE DETMONT

OUVERTURE D'UNE CLASSE

La rentrée scolaire a réservé une belle surprise à l'école maternelle de la Mare Detmont. En effet, le jour de la rentrée scolaire, les estimations d'inscriptions se sont avérées, avec un effectif total de 134 élèves.

La fréquentation, dûment constatée par Mme l'inspectrice d'académie, a permis de concrétiser l'ouverture conditionnelle d'une cinquième classe. Celle-ci a été rendue effective dès le lundi suivant la rentrée.



ACTU SÉCURITÉ

La force de la vidéoprotection réside dans la possibilité de constater des flagrants délits qui seraient quasiment impossibles sans ces équipements.

- Le 15 juillet, un camion percute le muret du terre-plein central situé en face du parking de l'église. Il prend la fuite. Les agents effectuent des recherches sur les enregistrements vidéo et réussissent à identifier le véhicule responsable. L'immatriculation du camion est immédiatement transmise à la Police Nationale pour le lancement de la procédure.
- Le 1^{er} août, un véhicule en percute un autre, en stationnement, entre la rue de la Paix et la rue de la Concorde. Là encore, la voiture fautive prend la fuite. Un témoin indique l'heure des faits à la Police Municipale. Après des recherches rapides sur les enregistrements, le numéro d'immatriculation est transmis à la Police Nationale.
- Le 2 septembre, la patrouille constate qu'une barrière de protection, un poteau et plusieurs panneaux directionnels ont été arrachés avenue

Erasmé. Après visionnage des enregistrements, le véhicule responsable des dégradations est identifié. Après transmission des informations à la Police Nationale, la propriétaire est convoquée au commissariat. Elle prend contact avec les services techniques de la Ville pour effectuer le constat.

- Une nouvelle mode a fait son apparition il y a quelques mois: le moto-cross, souvent pratiqué sans casque. Un « sport » extrêmement dangereux pour les jeunes conducteurs et également très sonore pour les habitants. Face à cette nouvelle activité, la vidéoprotection s'est avérée très utile dans l'instauration de « PV vidéo » dressés à l'encontre des conducteurs. Du 1^{er} juin au 4 août, dix procès-verbaux de ce type ont été signés. Depuis le 4 août, les choses sont rentrées dans l'ordre et très peu de moto-cross ont été signalés.



LES MATÉRIAUX

DUVAL.fr

*Tout pour le bâtiment
et les TP!*

NEGOCE DE MATERIAUX DE CONSTRUCTION

Isolation, béton, bois, plancher, colle
et joint, aménagements extérieurs,
décharge, quincaillerie,
location de matériels...

Particuliers et professionnels,
tout pour vos chantiers !

01 64 07 15 22

ZI Eiffel - 51 rue Eiffel
GREZ-ARMAINVILLIERS

VOTRE CONTRAT D'ENTRETIEN DE CHAUDIÈRE

A PARTIR DE

99 € TTC*

**Entretien de chaudière est une obligation légale depuis 1978*

le contrat comprend :



1 VISITE ANNUELLE
entretien et contrôle de sécurité



4 DÉPANNAGES PAR AN
déplacement + main d'œuvre
hors pièces détachées

S.E.R.

Une équipe qualifiée
à votre service depuis 30 ans

Chauffage & Plomberie - rue Paul Cézanne - 77480 Roissy en Brie - Tél. : 01 60 28 38 26

*hors conditions de TVA 7%



FenêtréA
FENÊTRES - PORTES - VOIETS

Rénovez votre habitat...
Profitez de 10 ans d'expérience et d'un devis gratuit
Bénéficiez du crédit d'impôt



Fenêtres
Volets
Portes d'entrée
Portes de garage

Christian Fermetures

Hall d'exposition
17, rue Robert Schuman - Z.I.
77330 OZOIR-LA-FERRIÈRE

Tél. : 01 60 28 08 33 - Port. : 06 10 33 61 19
christianfermetures@bbox.fr

LA QUALITÉ
EST NOTRE FORCE
DEPUIS 27 ANS

**BIEBER
PVC**

FENÊTRES
VOIETS BATTANTS
VOIETS ROULANTS
PORTES D'ENTRÉE
PORTES DE GARAGE



DESIGN CONTEMPORAIN ALU et PVC
LARGE GAMME DE COULEURS
FABRICATION SUR MESURE
SÉCURITÉ À TOUTE ÉPREUVE
ISOLATION THERMIQUE ET PHONIQUE
PRODUITS RECYCLABLES

FABRICANT FRANÇAIS - PRIX DIRECT D'USINE
POSE ASSURÉE PAR NOS SPÉCIALISTES AGRÉÉS
SALLE D'EXPOSITION

POSSIBILITÉS DE FINANCEMENT - PRODUITS ÉLIGIBLES
AU CRÉDIT D'IMPÔT ET AU PRÊT À TAUX 0%*

BIEBER PVC PARIS

ZAC des Tuileries - 26, rue de l'Ormeteau - 77500 CHELLES

TÉL : 01 64 21 80 40 Fax 01 64 21 80 41

bieberpvc.clair@gmail.com www.bieber-pvc.com





LA SÉCURITÉ POUR TOUS

La sécurité des biens et des personnes est une thématique qui fait régulièrement la une des médias. À Ozoir-la-Ferrière, des dispositifs sont en place pour prévenir, anticiper et réagir. La pièce maîtresse du dispositif est une parfaite coordination entre les Polices Municipale et Nationale. Une méthode de travail qui s'appuie sur des outils performants (tels que la vidéoprotection) et qui donne de bons résultats faisant d'Ozoir-la-Ferrière l'une des très bonnes élèves du Département. Reportage.

POLICE MUNICIPALE

LA PROXIMITÉ AVANT TOUT

À Ozoir-la-Ferrière, la Police Municipale est connue de tous. Et pour cause : les hommes et les femmes qui travaillent sur notre territoire à la sécurité des biens et des personnes sont très présents sur le terrain. La proximité est une des spécificités qui fait la force de notre Police Municipale, une équipe de vingt agents placés directement sous l'autorité du Maire. Grâce à cette vigilance de tous les instants, celle que l'on appelle la « PM » fait respecter la loi et sait réagir quand cela est nécessaire, quand des infractions sont constatées.

Une présence permanente et dissuasive

Très concrètement, les vingt agents se relaient pour assurer une présence de terrain continue, 24h sur 24, tous les jours de l'année. En Seine-et-Marne, Ozoir-la-Ferrière est l'une des seules villes à organiser un service aussi performant. En clair, au moins une patrouille tourne en permanence dans nos rues. Parfois, ce sont deux équipes qui se partagent la ville. Les agents veillent à la tranquillité de tous les quartiers avec une vigilance accrue à certaines heures sur certaines zones, comme la gare le matin et le soir par exemple. L'un des créneaux les plus délicats en termes de potentielles agressions sur la voie publique commence à 18h pour s'achever vers 2h du matin. Là encore, les agents font preuve d'une grande vigilance...

Mais les actes délictueux peuvent arriver à n'importe quel moment de la journée ou de la nuit, tout au long de l'année. Un principe de base que tous les agents ont chevillé au corps. Ils n'oublient pas non plus que leur présence est très dissuasive, en amont. Elle permet d'anticiper et d'éviter l'apparition de faits répréhensibles. Quand des actes délictueux sont repérés par les caméras de vidéoprotection (voir article page 15), les responsables de la PM mobilisent immédiatement ses agents.



Autre priorité : la protection des habitations

Lors des patrouilles, les équipes veillent à la tranquillité des habitants est de leurs habitations. C'est une mission très importante. Sur le terrain, les agents encouragent d'ailleurs les bonnes relations de voisinage. L'entente qualitative entre voisins est l'un des principaux outils de la lutte contre les méfaits commis sur les logements. Dans cette optique, monsieur le Maire a d'ailleurs imaginé le dispositif « Prévention citoyenne » (voir page 15).

La PM, elle incite aussi les propriétaires ou locataires à s'équiper en systèmes d'alarme. Elle propose d'ailleurs à tous de bien stipuler dans le contrat passé avec le « télésurveilleur » qu'il faut « aviser la Police Municipale en cas de déclenchement de l'alarme »... Service public de proximité encore et toujours. Dans un autre domaine, c'est aussi la Police Municipale qui organise et encadre les déplacements des familles aux abords des établissements scolaires. Les 5 ASVP de la PM font traverser les enfants à chaque rentrée et à chaque sortie, quatre fois par jour.



Rencontrer, rassurer, protéger... quelques unes des missions de la Police Municipale

POLICE MUNICIPALE

DES ACTIONS DE PRÉVENTION AUPRÈS DES JEUNES



Inclure les jeunes et les familles dans l'action préventive, particulièrement dans le domaine de la prévention routière

Au-delà des missions de contrôle et de répression, la Police Municipale d'Ozoir-la-Ferrière est aussi spécialiste dans la prévention. Tout au long de l'année les agents interviennent dans les écoles pour faire passer des messages essentiels dans le domaine de la prévention routière.

Depuis plus de 10 ans, la PM organise par exemple l'opération Junicode. Sur le site du skate park, elle invite du CE1 au CM2, plus de 2 000 écoliers (2 413 en 2012-2013) à suivre des heures de formation théoriques et pratiques.

Au programme: l'apprentissage des règles à respecter absolument quand on est un enfant piéton, un enfant cycliste ou un simple passager (voiture ou bus). Les travaux pratiques consistent à accomplir un parcours balisé à vélo, entre stop, sens interdits, etc.



Des heures de formation très utiles qui permettent aux CM2, tous les ans, de participer, au début de l'été, au challenge département Junicode. Cette année, Ozoir a d'ailleurs (une fois de plus!) brillé dans cette compétition (voir photo en page 5). Junicode est une opération pilotée par la PM dont 5 agents ont été formés et ont obtenu le diplôme de « moniteur de prévention ».

« 2012 a été mauvaise pour la délinquance sur la circonscription mais Ozoir-la-Ferrière s'en est mieux tirée que les autres »
Propos du commissaire Armand lors du conseil plénier du CLSPD le 15 avril 2013.

LA POLICE MUNICIPALE EN CHIFFRES

- 20 policiers
 - 1 ASVP pour le stationnement
 - 5 ASVP pour les déplacements aux abords des écoles
 - 4 opérateurs vidéo au CSU
 - 1 secrétaire
 - 3 adjoints administratifs
 - 2 automobiles sérigraphies
 - 1 véhicule tampon
- 7h/7 et 24h/24

À Ozoir-la-Ferrière, toutes les infractions sont en baisse

	Evolution entre 2004 et 2012
Vols avec violences	- 19 %
Cambriolages	- 11,7 %
Vols d'autos	- 11,3 %
Vols à la roulotte	- 26,7 %
Délinquance des mineurs	- 60 %



► La vidéoprotection, un œil toujours ouvert

La vidéoprotection, telle que le Maire l'a toujours voulue, est un service permanent. Les 29 caméras installées dans tous les quartiers de la ville enregistrent leurs images 24h sur 24. Ce véritable maillage de sécurité est donc opérationnel toute la journée, toute la nuit mais aussi les week-ends et périodes de congés. Les images, qui permettent de constater des méfaits, sont conservées 15 jours, ce qui est très pratique pour comprendre les événements délictueux qui peuvent arriver. On peut en effet consulter la banque de données pour trouver des « preuves » bien utiles à la résolution d'affaires diverses. Une fois les images sélectionnées, elles sont transmises



à la Police Nationale qui mène les enquêtes. Avant d'être mémorisées dans des disques durs, les images des 29 caméras arrivent en direct sur les écrans du CSU (centre de supervision urbaine). Piloté par des agents professionnels, ce cœur névralgique de la sécurité à Ozoir-la-Ferrière respecte une règle d'or: la confidentialité et le respect des libertés individuelles. Ainsi, comme la loi le demande, le public est tenu au courant de l'existence de ce procédé (grâce à des panneaux informatifs disposés en ville). Un règlement intérieur qui résume les droits et devoirs de la ville dans le cadre du CSU est disponible à l'accueil, de la mairie.

AUTRE PIÈCE DU DISPOSITIF SÉCURITÉ :

L'OPÉRATION TRANQUILLITÉ VACANCES

Tout au long de l'année, la Police Municipale veille sur des maisons, immeubles, résidences à la demande des propriétaires et des locataires. Cette veille accrue se déroule au moment des congés estivaux mais aussi des « petites » vacances, le week-end où même hors période de congés ! Si vous décidez de partir pour un voyage d'affaires, ça fonctionne aussi. En fait, dès que vous vous absentez au moins une journée, vous pouvez faire appel au dispositif. Faites vous connaître au poste de Police Municipale ou remplissez tout simplement une demande sur le site de la ville. C'est pratique, simple et rapide.

	2004	2012	2013 (DU 01/01 AU 14/09)
Pavillons ou appartements surveillés	1735	1781	1594
Cambriolages	3 (2 de jours et 1 de nuit)	2 (1 de jour et 1 de nuit)	2 (de nuits)
Tentative d'effraction	0	0	0

PRÉVENTION CITOYENNE

POUR LA SÉCURITÉ DE TOUS, OUVRONS L'ŒIL ENSEMBLE

En plus des différents dispositifs en place dans notre ville, le Maire a voulu faire appel à l'expertise et à la vigilance des habitants, qui sont les premiers concernés par les problématiques de sécurité. Ainsi, la prévention citoyenne est née. L'idée principale: pour une bonne tranquillité des quartiers, ouvrons l'œil, tous ensemble ! Le dispositif mise sur

la mobilisation permanente, de tous et de toutes. Le but est de relever les anomalies qui mettent la puce à l'oreille... Quand les habitants constatent des faits suspects aux abords de leur habitation, dans la rue, ils sont invités à immédiatement composer le 17 ou à téléphoner à la Police Municipale au 01 60 02 62 22.



Les Portes Briardes

Communauté de communes

entre villes et forêts

POUR L'EMPLOI, ESSAYONS ENCORE ET ENCORE !

Non, le chômage n'est pas une fatalité. C'est en tissant des liens et en maintenant des contacts permanents entre les demandeurs d'emploi et les entreprises, que l'on construit une politique économique locale. C'est dans cette dynamique proactive que votre Communauté de communes mobilise des agents, des partenaires, des entreprises pour offrir des solutions concrètes à ceux qui cherchent un emploi. Au-delà des mots, les Portes Briardes agissent.

« Il doit y avoir une mobilisation de tous les instants pour les demandeurs d'emploi »... Aux Portes Briardes, après un été très actif (voir encadré PARIS LAIT ci-contre), l'heure est à l'optimisme et à la mobilisation de tous pour faire vivre l'un des axes essentiels de l'action communautaire : le volet économie-emploi.

Pivots du travail des équipes : l'insertion professionnelle, l'accompagnement des chômeurs et une connaissance parfaite du réseau d'entreprises présentes sur le territoire de nos cinq villes. Sous l'impulsion des élus, qui savent à quel point l'emploi est prioritaire pour les habitants, les Portes Briardes mettent un point d'honneur à obtenir des résultats.

Les relais emploi, des outils de proximité gratuits

Les Portes Briardes sont riches d'un réseau de quatre relais emploi, des lieux « ressources ». En maintenant une veille sur l'évolution du paysage de l'emploi sur le territoire, les relais emploi de Gretz-Armainvilliers, Tournan-en-Brie (sous le nom de Tournan emploi), de Lésigny et d'Ozoir-la-Ferrière, construisent des ponts entre les entreprises demandeuses et les professionnels en attente de poste.

« On fait le tampon » explique Sidonie Lerer du relais de Gretz-Armainvilliers. « Notre travail est de tisser des liens les plus réguliers possibles avec les 700 entreprises du territoire pour créer des cohérences entre leurs offres et les profils des personnes que nous suivons ». Béatrice Lazerme, du relais d'Ozoir-la-Ferrière, précise que « nous mettons nos contacts et nos offres en réseau. Nous mutualisons un maximum au niveau de l'intercommunalité. Cela fait notre force ». Laëtitia Cadet, du relais de Lésigny, situé au centre social les

Pyramides, souligne que « nous travaillons aussi avec Pôle emploi. Nous sommes des partenaires qui agissons en complémentarité, toujours dans un esprit de proximité ».

Propos confirmés par Frédéric Chasseloup, du relais Tournan emploi : « On fait du sur-mesure. C'est de la haute couture ! Et depuis quelques mois, notre travail commun porte vraiment ses fruits, dans les cinq villes. »

PARIS LAIT : les Portes Briardes en action

Au cœur de l'été, sous l'impulsion de Jean-François Oneto, Président des Portes Briardes, les élus ont décidé de mobiliser les moyens de l'intercommunalité pour aider les salariés de l'une des dernières laiteries d'Ile-de-France, PARIS LAIT (située à Tournan), tous licenciés dans le cadre de la liquidation prononcée au printemps.

Dès le 23 juillet, tous les responsables des relais emploi se sont réunis autour d'une table pour établir un plan d'action. Objectif principal : prendre contact au plus vite avec les salariés mais aussi avec les 700 entreprises du territoire pour établir des passerelles entre les besoins et les profils.

Jean-François Oneto explique que « notre Communauté de communes a montré une fois de plus que l'union fait toujours la force. Notre structure communautaire sait agir comme une force de frappe quand cela est nécessaire... Et dans le cas de PARIS LAIT, nous nous devons de réagir vite et bien. C'est notre mission que de veiller au développement permanent de l'économie locale via l'emploi ».



© La République de Seine-et-Marne

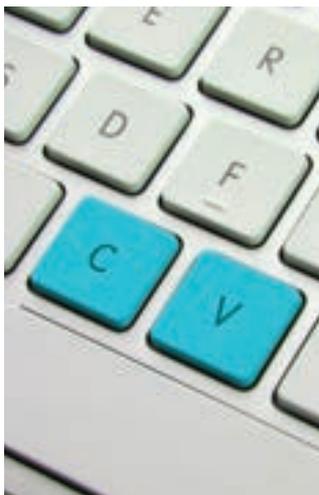
À qui s'adressent les relais emploi ?

À tout le monde. Parce que les élus ont compris que le développement économique passait par une mobilisation de toutes les parties, le travail des relais emploi est transversal. Ils apportent des solutions aux personnes éloignées du travail mais aussi aux actifs qui souhaitent changer de voie, suivre des formations ou créer une entreprise. Ils s'adressent à des cadres, des ouvriers, des jeunes sans expérience, etc.



Du côté des entreprises partenaires des relais, on trouve des start up, des commerces, des sociétés industrielles ou du secteur tertiaire, etc.

Il suffit de pousser la porte d'un des relais... Très rapidement, les professionnels dressent un profil. Placée au cœur du réseau communautaire, votre situation fait l'objet de toutes les attentions. Une action est immédiatement activée si une nouvelle offre locale correspond à votre CV et vos envies. Si vous êtes disposé à le suivre, les professionnels des Portes Briardes vous proposent un programme qui comprend, suivant les besoins, une réactualisation de votre CV, un coaching spécial entretien d'embauche, une veille sur les offres locales et celles de Pôle emploi.



Quelles autres actions la Communauté de communes porte-t-elle dans ce domaine ?

Au-delà du rôle prépondérant des relais, au quotidien, des événements de rencontres et d'échanges sont organisés toute l'année. Des petits-déjeuners avec les entreprises se tiennent par exemple au moins une fois par an. D'ici la fin de cette année, un rallye emploi est également prévu. L'idée : des petits groupes de demandeurs d'emploi vont, sur plusieurs jours, taper à la porte de sociétés du territoire. Le but est de faire se rencontrer les patrons et les chômeurs dans le cadre de l'entreprise. Ça n'a l'air de rien, mais cette démarche est très constructive.

« Sans le relais, je ne sais pas où j'en serais... »

Cyril Marçais,
habitant de Gretz-Armainvilliers

« En 2011, je n'avais plus de travail. Ma stratégie de recherche n'était pas la bonne. J'ai découvert le relais emploi par hasard et je ne regrette pas. La force du relais, c'est l'accueil, c'est l'écoute. Avec la conseillère, j'ai repris confiance. Elle m'a écouté, cerné. Elle a su dégager mes points forts pour que je me positionne mieux. Cet effort, je n'aurais pas pu le faire seul. Elle s'est concentrée sur des objectifs atteignables au regard des offres réelles proposées par les entreprises du territoire. Grâce à ses encouragements, je me suis découvert sous un autre jour. Mais attention : c'est du gagnant/gagnant. Il faut se donner à 100%. Aujourd'hui, je travaille dans un cabinet d'architectes. Grâce à la dynamique insufflée par le relais, j'ai même passé le permis de conduire, que j'ai réussi. »



« Je cherchais un bon profil, je l'ai trouvé rapidement grâce à Tournan emploi »

Monsieur Hachy,
gérant d'une société de joaillerie
située sur le territoire des Portes Briardes

« Les démarches que j'ai entreprises auprès de Tournan emploi ont été rapides et efficaces. J'ai été assez bluffé : ils m'ont proposé une seule personne, et c'était la bonne ! J'ai fait ma demande le matin, l'après-midi j'avais déjà une proposition. Notre salariée est en CDD. À son terme, nous le renouvelerons. Les relais sont proches, dans tous les sens du terme, des entreprises et des demandeurs d'emploi. La dimension locale est primordiale : la personne que nous avons engagée habite près de la société. Elle n'est donc jamais en retard. »



LES COORDONNÉES DE VOS RELAIS EMPLOI

OZOIR-LA-FERRIÈRE

45 avenue du Général-de-Gaulle. Lundi, mardi, mercredi et jeudi de 9 h à 12 h et de 14 h à 17 h. Vendredi de 9 h à 12 h et de 14 h à 15 h 30. Tél. : 01 64 43 35 61

GRETZ-ARMAINVILLIERS

49 boulevard Victor-Hugo. Lundi, mardi, jeudi, vendredi et les premier et troisième samedis du mois de 9 h à 11 h 45. Tél. : 01 64 42 62 05

TOURNAN-EN-BRIE (Tournan emploi)

12 square de la Madeleine. Du lundi au vendredi de 9 h à 12 h. Tél. : 01 64 42 08 78

LÉSIGNY (Centre les Pyramides)

5 rue du Bois Notre-Dame. Du lundi au vendredi. Tél. : 01 60 02 15 05

Énergies
+
Services
=



**Une nouvelle marque
pour une offre exclusive intégrant
les énergies et les services**

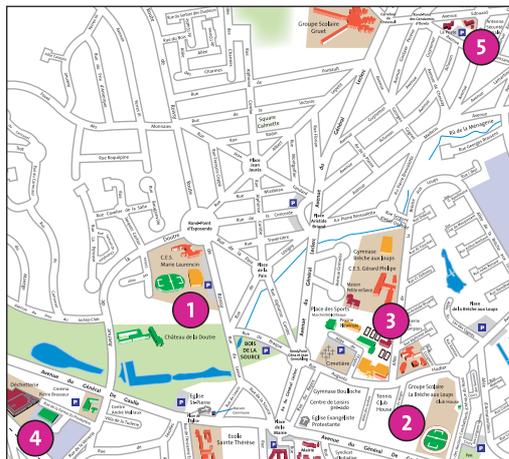
ETDE et ses filiales deviennent Bouygues Energies & Services. Une marque unique pour affirmer notre positionnement d'opérateur global des énergies et des services et vous offrir un accès plus simple et élargi à l'ensemble de nos expertises en conception, réalisation, maintenance et exploitation. Bouygues Energies & Services, c'est encore plus d'innovation pour une gestion optimale de votre énergie et des services à forte valeur ajoutée pour vos usagers.



CINQ DÉFIBRILLATEURS DISPONIBLES EN VILLE

AYEZ LE BON RÉFLEXE POUR SAUVER DES VIES !

En cas d'arrêt cardiaque, chaque minute écoulée réduit les chances de survie. Pour cette raison, la Municipalité a mis en place, depuis 2009, 5 défibrillateurs dans les sites les plus fréquentés : gymnase Anquetil **1**, stade des Trois Sapins **2**, Espace Horizon **3**, salles du Carroussel **4** et Acapulco **5**. Le premier réflexe reste de sécuriser la victime et de prévenir les secours en appelant le 15, le 18 ou le 112. Ensuite, les défibrillateurs, qui sont utilisables sur toute personne âgée de plus d'un an et entièrement automatiques, détectent si le cœur s'est arrêté ou non et ne délivrent de courant électrique que si le cœur ne fonctionne plus. Ils ne présentent aucun risque, ni pour les victimes ni pour les sauveteurs potentiels.



COMITÉ D'ANIMATION DES MARGOTINS

CARNAVAL : OBJECTIF 2014

Le 15 juin 2014, le carnaval organisé par le Comité d'Animation en partenariat avec le Centre Municipal les Margotins, aura pour thème « Les musiques du monde ». Il démarrera du parking Lidl à 14 h pour suivre un parcours d'environ 5 km à travers la ville, avant de revenir au Centre Municipal. À l'arrivée, un goûter sera offert aux enfants.

L'objectif de cet événement festif est de fédérer les habitants autour d'un projet collectif permettant à

tous les Ozoiriens, quels que soient leur âge ou leur quartier, de participer à l'animation de la ville et de favoriser le « mieux vivre ensemble ».

Les associations ou groupes musicaux qui souhaitent s'y associer peuvent joindre Michel Isker, président du Comité d'Animation, au 06 08 88 82 41, ou Nasser Mehiris, directeur du Centre Municipal les Margotins, au 01 64 40 45 54. Les personnes qui souhaitent, à titre bénévole, participer à l'organisation et à la logistique sont également les bienvenues !

HALTE RÉPIT ALZHEIMER

PRENEZ DATE LE 4 NOVEMBRE

En collaboration avec la Croix Rouge, la Ville lance sa halte répit Alzheimer (inaugurée prochainement). Le principe : les aidants confient leur parent malade, une demi-journée, à des bénévoles spécialistes. Installée au cœur de la Résidence pour Personnes

Agées, la halte répit est un endroit sécurisé et accueillant.

Si vous désirez inscrire votre parent pour une demi-journée, rendez-vous à la permanence Alzheimer, le 4 novembre, à la Maison des Élus, entre 14 h et 18 h.

L'AUTOMNE AUX MARGOTINS

Dimanche 27 octobre : Vente de vêtements de particulier à particulier De 8 h à 18 h, à la Salle du Carroussel
Inscriptions au 01 64 40 45 54

Du mardi 12 au vendredi 15 novembre : Semaine internationale de la Solidarité De 9 h à 12 h et de 13 h 30 à 17 h 30, au Centre Municipal les Margotins
Soirée de clôture, vendredi 15 novembre dans le réfectoire de l'Ecole Gruet.

PARTICIPATION DES OZOIRIENS

LES MARGOTINS EN EXEMPLE

Le rapport annuel de la fédération des Centres Sociaux de Seine-et-Marne cite le Centre Municipal les Margotins en exemple. Il souligne la participation active des habitants des différents quartiers à son animation et leur rôle dans les prises de décisions, au travers du Comité d'animation.

Il s'agit effectivement de la mise en œuvre de la volonté municipale d'ouvrir le centre aux habitants et de leur permettre de développer leur contribution à la vie de la collectivité. Bravo à l'équipe des Margotins et au Comité d'animation !

PROCHAINE RÉUNION DE QUARTIER

Mardi
19 novembre 2013
à 20 h 30
Espace Horizon

Cette réunion
concernera les quartiers
Poirier, Doutré
et Clos de la Vigne.

LES PERMANENCES DE QUARTIERS

CCAS - Archevêché, Brèche aux Loups, Gare, Résidence Anne Frank
Les samedis 19 octobre, 9 et 30 novembre, de 10 h à 12 h.

Maison des Élus - Vieux Village, Notre Dame, Armainvilliers, Belle Croix
Les samedis 26 octobre et 16 novembre, de 10 h à 12 h.

Ferme de la Doutré - Doutré, Résidence Vincennes, Domaine Poirier, Clos de la Vigne
Les samedis 2 et 23 novembre, de 10 h à 12 h.

Centre Municipal Les Margotins - Résidence Anne Frank
Le lundi sur rendez-vous - Tél. : 01 64 40 45 54



EXPRIME-TOI !

LES PORTE-PAROLE : DE BELLES ACTIONS CIVIQUES EN PERSPECTIVE

Si tu souhaites participer activement à la vie de ta commune en proposant des améliorations, des idées nouvelles ou en travaillant sur des projets d'aménagement en collaboration avec les services municipaux, rejoins le groupe des porte-parole en remplissant le coupon-réponse et en le retournant au plus vite à :

Monsieur le Maire
Hôtel de Ville
45, avenue du général de Gaulle
77330 Ozoir-la-Ferrière

Oui, je souhaite devenir «Porte-parole» de mon quartier

Nom, Prénom :

Date de naissance : / /

Adresse :

N° de téléphone :

Courriel :

Date : / /

Signature du porte-parole :

Signature des parents :



LES BONNES RÉOLUTIONS DE LA RENTRÉE !

L'été, le soleil, les vacances nous font prendre à tous de bonnes résolutions : « Je me mets au sport dès la rentrée, j'arrête de fumer... Je prends le temps de déjeuner équilibré... Je pratique de la marche quotidiennement... ». Nous avons entendu ou pris de telles résolutions mais... les tenons-nous ?

Des aménagements aux abords des écoles, notamment Belle Croix et Plume Vert, ont été réalisés pour offrir des places de stationnement supplémentaires aux parents d'élèves, mais elles demandent à chacun d'entre nous de marcher deux ou trois minutes. Voilà l'occasion de tenir nos bonnes résolutions ! Un peu de marche à pied, moins de stress pour trouver une place de stationnement, moins d'énerverment ou de dispute avec les autres automobilistes ou les riverains et surtout quelques minutes d'accompagnement de nos enfants, bien plus agréables.

Utilisons les parkings, cela sera certainement profitable à tous et à notre sécurité commune. Suivez les fléchages pédestres, comme en vacances !



Cheminement piétons : +/- 2 min à pieds



Parkings : moins de 2 min à pieds

DES TROTTOIRS PROPRES, UN ACTE CITOYEN

Suite à une première expérimentation, de nouveaux distributeurs de sachets à déjections canines sont installés pour un essai dans les parcs de la Doutré et de la Mairie. Plus économiques, un seul sac pouvant être pris à la fois, nous ne pouvons que vous encourager à les utiliser !

Depuis 2009, des sacs sont également à disposition dans les différents accueils municipaux : à l'Hôtel de ville, au Relais Mairie (gare RER), aux Services techniques (3, rue Henri François) et au Centre Municipal les Margotins.

Rappelons enfin que quatre canisites sont déjà implantés dans certains espaces verts : parc de la Charmeriaie, aire de jeux Belle Croix, chemin entre la rue des Feuillantines et Victor Jara et coulée verte de Belle Croix.



Un geste simple mais indispensable au maintien d'un cadre de vie de qualité.

AMÉNAGEMENTS DU CIMETIÈRE

Suite à de multiples demandes, l'ancien cimetière, qui est évidemment un lieu d'importance dans notre ville, a été équipé d'un nouveau point d'eau. Si nécessaire, d'autres points pourraient être mis en service. De plus, des bancs supplémentaires sont désormais à disposition des visiteurs et un projet de végétalisation et de fleurissement est en cours.

en BREF

Sophie Doukhan, masseur kinésithérapeute, vient de s'installer au 57 de l'avenue du général de Gaulle, Bât. E2.
Tél. : 01 60 62 99 10 / 06 51 88 83 25.

Aqua beauté : le salon est transféré du 69 au 57 Bât D de l'avenue du général de Gaulle.

BNP Finances exerce désormais ses activités au 8 de l'avenue du général de Gaulle.

PROFESSION : ESTHÉTICIENNE

NOUVEAUTÉ CHEZ T'ADÉ ONGLES !

Delphine, esthéticienne diplômée, vous propose, homme ou femme, des soins esthétiques, des épilations traditionnelles ou radicales par lumière pulsée ainsi que des traitements LPG et Cellu M6 pour combattre la cellulite et les graisses résistantes.

Pour des conseils ou un rendez-vous, vous pouvez joindre Delphine au 01 64 40 56 37 ou au 06 89 56 80 19.

Jusqu'à fin novembre, profitez de la promotion, - 20 %, sur les traitements LPG et Cellu M6, et pour les autres prestations, demandez la carte de fidélité !

Lundi, mardi, jeudi et vendredi, de 9 h 15 à 19 h, de préférence sur rendez-vous.

T'Adé ongles - 21, avenue Grimeler
www.delphine-estheticienne.com



Des soins esthétiques variés

COURS D'ANGLAIS

SO WHAT ?

Mme Kameedea Rossi et son Appleton School of English, propose des cours d'anglais, sa langue maternelle, par groupe de six au maximum, ou en individuel. Elle s'adresse tout particulièrement aux enfants, du cours préparatoire à la terminale, sous une forme ludique et orale mais aussi avec un apport spécifique de grammaire. Les cours, d'une heure, se déroulent entièrement en anglais, le samedi. Mme Rossi organise des ateliers pendant les vacances, à raison d'une heure par jour.

Pour les adultes, elle propose des cours particuliers, qui peuvent se dérouler par téléphone ou via une application de visioconférence, et des ateliers spécifiques d'anglais scientifique ou des affaires qui sont ses domaines de formation et d'expé-

rience de l'enseignement.

Mme Kameedea Rossi, Appleton School of English

Tél. : 06 80 51 37 67

Courriel : appletonenglish@gmail.com

site web : www.appletonenglish.com



Mme Kameedea Rossi

CIGARETTES ÉLECTRONIQUES

UNE AIDE POUR LES FUMEURS

« Vapoter » plutôt que « crapoter » et ne plus gêner son entourage ! Chez « Dans les vap », magasin de cigarettes électroniques, les fumeurs peuvent trouver un conseil avisé, puisque Mme Capron travaille en collaboration avec un tabacologue. Ils ont aussi un vaste choix, 35 saveurs, avec ou sans nicotine, et des modèles au design varié mais uniquement fabriqués en France par de grandes marques. À noter, la garantie de six mois sur les batteries et la carte de fidélité.

Dans les vap

69, avenue du général de Gaulle

(place de l'église)

Tél. : 01 64 13 04 33

Lundi : 15 h - 19 h 30 ; Mardi-vendredi : 10 h - 13 h

et 15 h 30 - 9 h 30

Samedi : 10 h - 19 h

Courriel : capron.severine@hotmail.fr

Site Internet : www.danslesvap.com



Fumer différemment



ART DE VIVRE

UN MARCHÉ QUI... MARCHE

Le mercredi et le samedi matin, la place Horizon est le cœur battant de la ville... Le marché bourdonne de couleurs et de senteurs au service des Ozoiriens. C'est le rendez-vous bihebdomadaire de la qualité qu'il faut absolument connaître !

Vêtements, fruits multicolores, poissons, légumes, épices... Les teintes et les odeurs se mélangent en un kaléidoscope enivrant. Bienvenue au marché d'Ozoir-la-Ferrière.

« C'est un lieu unique en son genre » s'exclame le boucher, M. Portheault. « Le marché d'Ozoir a quelque chose de particulier. Ici, les commerçants sont vraiment obsédés par la qualité des produits. Les clients le savent, du coup ils reviennent toujours... Souvent, on devient amis ». Nicole Fourmillon, ménagère fidèle, confirme : « cela fait 14 ans que je fais mes courses ici. La viande, le fromage, la volaille... Je n'ai jamais été déçue ! Et puis c'est extrêmement convivial. C'est la marque de fabrique du marché d'Ozoir ».

Un service unique

Albino Barreiros, vice-président des commerçants, explique que « face aux grandes surfaces, le marché fait vraiment la différence. Ici, on vient chercher une qualité mais aussi une ambiance... »

On n'est pas anonyme. Il y a un vrai lien entre les 23 enseignes de la halle, les forains installés sur la place et les clients ». La Municipalité est d'accord mais elle met en garde : « Attention, un marché c'est fragile !

On le voit, les jeunes ne viennent pas beaucoup... Ce n'est pas dans leur culture. Il faut donc rassurer les personnes déjà conquises. C'est un travail permanent. Avec le pouvoir d'achat qui baisse, ce n'est pas toujours évident. Mais on ne se décourage pas.

Nous croyons à la force d'un tel service. C'est pour cela que nous nous battons pour son maintien et son développement. Vous savez, un marché qui fonctionne de nos jours, c'est assez atypique. On en est fier ! ».

Roger et Liliane Auzoles, cafetiers de la halle couverte, ne cachent pas leur enthousiasme : « Cela fait 11 ans que l'on participe à la vie du marché. On n'irait pas ailleurs... »

On est trop bien. Il y a une petite baisse du pouvoir d'achat depuis quelques années, on s'en rend bien compte, mais la passion reste intacte ». Le calendrier lui non plus ne bouge pas, c'est facile : tous les mercredis et les samedis, à partir de 8h30 jusqu'à 12h30, place Horizon.



Mme Fourmillon



Roger et Liliane Auzoles



MM. Portheault



Des animations toute l'année

L'association des commerçants du marché assure l'organisation d'événements festifs qui rythment l'année. Prochain rendez-vous : le Beaujolais nouveau, le samedi 23 novembre. Ce matin-là, 1 500 bouteilles seront offertes aux clients. Au programme également : un buffet sympa. À ne pas manquer, plus tard : la distribution de places pour la patinoire d'Ozoir sur glace et la fête des mères qui coïncide avec la distribution de centaines de roses.

Pour plus d'informations, consultez aussi le blog <http://marche-ozoir-la-ferriere.over-blog.com>

RÉPARER, ENTREtenir...

LA MAISON SANS SOUCI



Tout l'entretien de la maison clé en main ! C'est ce que vous propose la société HM Multiservices de M. Bouzonie, grâce à un contrat annuel forfaitaire. Électricité, plomberie, climatisation, maçonnerie... rien ou presque n'échappe à sa compétence pour la maintenance, l'entretien ou la rénovation. Le concept novateur du contrat vous permet de bénéficier de 12 heures mensuelles (non cumulables) et d'un minimum de trois visites annuelles.

Dans le cadre du forfait, les déplacements et les devis sont gratuits. Les interventions ponctuelles sont effectuées dans les 24 h, sur simple appel. M. Bouzonie assure ce service à Ozoir-la-Ferrière et dans toute la Seine-et-Marne.

Courriel : hm.multiservices@gmail.com

Site Internet : www.hm-multiservices.com

Tél. : 06 77 61 16 78

LE LOTO DES COMMERÇANTS VOUS ATTEND !

Salle du Carroussel, le samedi 16 novembre à partir de 20 h, venez tenter votre chance au loto des commerçants, organisé par CommercEvolution !



AGENDA 21

POURSUITE DES « ATELIERS 21 »



L'Agenda 21 de la ville a été construit autour de trois grandes étapes clefs avec, pour chacune d'entre elles, une concertation de la population via les « Ateliers 21 ».

Février à juin 2009 : Réalisation d'un diagnostic partagé de la Ville en matière de développement durable.

Février à mai 2010 : Elaboration d'un programme d'actions en ateliers par les habitants.

Mai à décembre 2011 : Suivi participatif de la mise en œuvre du plan d'actions de l'Agenda 21.

Par cette première étape de suivi participatif en 2011, la collectivité a choisi d'innover en matière

de suivi de son Agenda 21 en permettant aux habitants, dans un souci d'entière transparence, de mieux apprécier l'avancée du travail des services de la ville, et d'apporter des remarques ou enrichissements aux projets lors des derniers Ateliers 21.

La collectivité réitère l'opération cette année afin que les habitants puissent appréhender, deux ans plus tard, l'avancée des actions et faire état de leur ressenti ou de leurs propositions.

Calendrier « Agenda 21 » 2013

Tous les Ozoiriens sont invités à participer à ces réunions d'informations et de concertation, clôturées par un pot de l'amitié.

NOUVEAUTÉ !

PERMANENCES D'UN CONSEILLER INFO ÉNERGIES

Conseils neutres et gratuits sur vos travaux de rénovation et d'économies d'énergies. Infos sur les aides financières possibles (crédits d'impôt, CEE, etc.)
Les 9 novembre,
14 décembre,
11 janvier de 9h à 13h à la Maison des Élus.

« Ateliers 21 » Salle Acapulco de 20 h 30 à 22 h 30.

Mardi 5 novembre	Enjeux 1 et 2 - réduire les émissions de gaz à effet de serre - assurer la protection des milieux naturels et la préservation des ressources
Mardi 12 novembre	Enjeux 3 et 4 - garantir le bien-être, la santé et l'épanouissement de chacun - accroître la cohésion sociale et la solidarité
Mardi 26 novembre	Enjeux 5 et 6 - encourager un mode de développement économique durable - sensibiliser et éduquer les générations futures au développement durable

« Forum 21 » mardi 10 décembre à l'Espace Horizon de 20 h 30 à 22 h : Cérémonie de clôture 2013 du suivi participatif et bilan.

NETTOYONS LA NATURE

LES OZOIRIENS ÉCOCITOYENS



Petits et grands mobilisés

Le 28 septembre, à l'initiative de la municipalité, des dizaines de personnes se sont retrouvées sur les places des Charmes et Gambetta pour l'opération « Nettoyons la Nature ».

Comme chaque année, l'objectif de cette opération a été de donner à tous l'opportunité de faire un geste concret pour son environnement en nettoyant des sites et en triant des déchets pour les faire recycler.

Petits et grands, tous volontaires, étaient donc présents pour agir concrètement en faveur de l'environnement, en nettoyant les sites urbains et naturels souillés par des déchets près de chez eux. Tous les enfants présents se sont vus remettre un diplôme « d'écocitoyen », témoignage de leur bonne action.

JC MicroServices

Dépannage Informatique à Domicile et Formation



- Suppression de virus, Cheval de Troie...
- Sauvegarde et/ou Récupération de vos fichiers
- Remise à niveaux des paramètres de l'ordinateur (vitesse démarrage...)
- Installation de matériels, logiciels (Box Opérateurs...)
- Formation à l'outil informatique, Bureautique et Internet

06.76.25.09.68

Avantage déduction fiscale sur chaque prestation

www.jcmicroservices.com



Nouveau à Pontault-Combault
Rendez-vous au Vintage, pour une cuisine traditionnelle Française, dans une ambiance cosy et chaleureuse.

Le Vintage
Restaurant

- || Menus du midi :
Entrée et plat ou plat et dessert **12,90€**
Entrée, plat et dessert **18,90€**
- || Menu du jour
- || Menu à la carte



- || Un Chef de cuisine expérimenté
- || Le local exposé plein sud, à l'abri du vent.
- || Une capacité de 140 couverts, avec salle privative (maximum 40 personnes)
- || Possibilité de recevoir groupes, d'anniversaires et d'activités.

Zac de Pontillault - rue de Strasbourg "Pré des Aulnes"
A côté du Castorama - 77340 Pontault-Combault
Tél. : 01 60 60 89 21 - www.le-vintage.com

Réservez

votre espace publicitaire

» dans
OZOIR Magazine

Contact

Cynthia de Almeida
06 69 51 36 55

Vie culturelle et associative

SALON DU LIVRE, LE 26 OCTOBRE

PRENDRE DE LA HAUTEUR AVEC DE GRANDS AUTEURS



Dédicaces, rencontres, débats autour du livre

Nous avons tous rendez-vous au Salon du livre 2013 à la Ferme Pereire. Pour sa 7^e édition, le Salon du livre mise sur le plaisir dans l'excellence. Comme les années précédentes, des rendez-vous gratuits seront proposés à tous les types de lecteurs. Ils vendent énormément de livres et sont reconnus par le public et les critiques, le cinéma s'est intéressé ou s'intéressera à leurs univers : de grands auteurs contemporains seront présents pour discuter littérature avec vous.

Jean-Philippe Toussaint (probable Prix Goncourt 2013), Christian Oster et Michel Quint sont les invités d'honneur de ce 26 octobre. « Ils sont certainement, avec quelques autres, les meilleurs de leur génération » souligne Luc-Michel Fouassier, conseiller municipal délégué à l'événementiel littéraire, chef d'orchestre de la manifestation. « C'est une chance pour nous de les avoir. C'est aussi signe que notre salon a su convaincre et qu'il entre peu à peu dans la cour des grands ».

Plusieurs temps forts

Outre les rencontres avec des romanciers de talent, le salon permet de revenir sur le prix Ozoir'elles, l'un des rares jurys littéraires français exclusivement féminins, et de remettre les prix du concours de nouvelles. Cette année, avec 280 œuvres inédites venues de la France et de l'étranger, le record va être pulvérisé !

Samedi 26 octobre de 10 h à 19 h. Ferme Pereire.

Livrez-vous au plaisir

- 11 h Quizz, avec des livres à gagner.
- 15 h Remise du prix Ozoir'elles.
- 17 h Concours de nouvelles. Remise des prix. Trois débats discussions avec Jean-Philippe Toussaint (14 h), avec Christian Oster (16 h) et Michel Quint (16 h 30).



© Julliard



© Circonfère

BIBLIOTHÈQUE POUR TOUS

LES NOUVEAUTÉS D'OCTOBRE

Uniques au monde de Keith Baker

Accompagne deux oiseaux curieux à la découverte d'un paysage enneigé où tout est unique : les flocons, les feuilles et les arbres, les branches et les nids, ainsi que tous leurs amis !

Les anges meurent de nos blessures de Yasmina Khadra

Il se faisait appeler Turambo, du nom du village misérable où il était né, dans l'Algérie des années 1920. Il avait pour lui sa candeur désarmante et un direct du gauche foudroyant...

SALON D'AUTOMNE DU 12 AU 20 OCTOBRE

DES CIMAISES SENSUELLES



Pour sa vingtième édition, le Salon d'automne invitera Adalberto Miguez pour la peinture. Diplômé de l'École nationale supérieure d'architecture de Paris La Villette et de l'École nationale supérieure des Arts Décoratifs de Paris, sa pratique est multiple : gravure, dessin, peinture à l'huile, photographie... Alain Choynet sera l'invité d'honneur pour la sculpture. Artiste autodidacte, Alain Choynet

explore depuis plusieurs années les possibilités offertes par la sculpture du bronze et la représentation sensuelle et expressive du corps féminin. Venez découvrir leurs œuvres et celles des autres artistes !

Ferme Pereire, du 12 au 20 octobre
Lundi-vendredi : 10 h - 12 h et 14 h - 18 h
Samedi et dimanche : 10 h - 18 h



À L’AFFICHE

Renseignements au 01 64 43 55 72



Mathieu Madénian

MATHIEU MADÉNIAN

Connu pour ses interventions à la radio et à la télé, c’est sur scène que Mathieu Madénian est le plus à l’aise. Un humour décapant, à découvrir absolument !

Dimanche 20 octobre 2013 à 21 h
Espace Horizon



Delphine Lemoine

ORCHESTRE DE DELPHINE LEMOINE

Passez un formidable après-midi dansant avec Delphine, ses musiciens et les danseuses pour un véritable tour du monde de la danse.

Dimanche 10 novembre 2013 à 15 h,
Salle du Carroussel

CINÉMA PIERRE BRASSEUR

ÇA SE PASSE PRÈS DE CHEZ VOUS

Notre cinéma n’a pas grand-chose à envier aux multiplexes. Marie-Jo, Jeanine, Evelyne et Yvette (photo ci-contre), se retrouvent souvent devant la toile d’Ozoir : « on ne va pas dans les grands cinémas ailleurs. On est très bien ici. Les films sont récents, l’image et le son parfaits ». Du plaisir à l’état pur pour des billets 50% moins chers qu’ailleurs, mais avec des « services » de qualité et modernes.

Maxence Boziot, projectionniste, explique que l’établissement « est passé au numérique l’année dernière. Malgré son charme, on a délaissé la vieille machine à bobines 35mm pour un projecteur de

très bonne qualité. Grâce au numérique, on a une image vraiment nette et plus de risque de casse. Et on peut proposer de la 3D ».

Mais pour Mme Norro, présidente de l’association qui gère le cinéma, l’important, c’est que Pierre-Brasseur continue d’exister coûte que coûte. « Pour un village comme le nôtre, c’est fabuleux d’avoir une salle, malgré la concurrence. Elle est là depuis 1985 et pour longtemps encore ».

Marie-Jo, spectatrice fidèle s’enthousiasme : « Nous, nous continuerons à venir ici car il faut soutenir notre cinéma, pour qu’il perdure... ».



À bon entendeur !

Plein tarif : 6 €

Tarif réduit : 5,50 €

Enfants de moins de 12 ans : 5 €

Carte de fidélité

5 places : 20 €

Mercredi soir

et jeudi soir : 5 €

CENTRE CULTUREL ET DE LOISIRS D'OZOIR

LE CCLO FAIT FEU DE TOUT BOIS

Le CCLO, association loi 1901, est présente à Ozoir depuis 1972 ! Pour votre épanouissement, vous trouverez sur son site Internet, «cclo.fr», ses activités, ludiques et structurantes, préparées pour vous et vos enfants pour la saison 2013 - 2014.

Retrouvez l’école du cirque, les danses (jazz, latines, standard, rock...), le yoga, les langues (anglais-espagnol) et bien d’autres activités encore (sculpture, dentelle aux fuseaux, gym pilates...).

CCLO

Grand Place

de la Brèche aux Loups

Tél. : 01 60 02 80 03



CONSERVATOIRE MUNICIPAL

UN NOUVEAU DIRECTEUR



Après sept ans au Conservatoire municipal Maurice Ravel, Michel Bouley (à droite sur la photo), directeur de l'établissement, a quitté « à regret » ses fonctions en juin pour une retraite bien méritée. « J'ai passé des années merveilleuses ici. Je pars heureux d'avoir pérennisé, avec ma formidable équipe, l'enseignement de tous les principaux instruments. Je suis fier aussi de toutes nos formations ». La passation des pouvoirs s'est déroulée avec simplicité début septembre. Monsieur le directeur s'appelle désormais Jean-Bernard

Hupmann, 52 ans. Concertiste, il enseignait jusqu'à maintenant à Créteil. « Le conservatoire est un outil de grande qualité. Avec son équipe, Michel y a accompli un travail incroyable qui a fait rayonner l'établissement en dehors des frontières de la ville. Je vais poursuivre cette œuvre en maintenant cette ambiance de travail qui allie sérieux et convivialité. Je mettrai en œuvre de nouvelles idées et ferai perdurer cette précieuse institution. »

Prochain rendez-vous samedi 14 décembre avec le Concert de Noël à 20 h 30 à l'Espace Horizon.

LES MOTS FLÉCHÉS DE MARCO

Attention : Les lignes et colonnes colorées correspondent à des mots ayant pour thème Ozoir-la-Ferrière.

A L'HORIZON LE 1/12	VOITURE À COCHER	CEUX DE HASARD	MONTE- CHARGES	VILLE DE DÉFÈCHE	ON L'A DANS LE PIF 1	GREFFE ILLUSION DE JANVIER	PLANTE AQUATIQUE	
MUSCLE			HUMORISTE LE 20 OCTOBRE		CHEMIN DE RANDO	PORTE- FEUILLES	DEUX LA FIN DE LA FIN	
OISEAUX DE PROIE				COPULATIF VILLE ROUMAINE		PIÈCE À SUCCÈS LE 8 MARS		
SOIRÉES DU 10/11 ET DU 05/04	ACCROU DÉVOULÉS		INDICE EXTRA- STRAORDINAIRE			AMUSEMENT BERNAL	13	
	4			TRACTE			MOI INDICE D'ACCROÏTE	
Envoyés Prévision du DE Appel Gratuit		PRÉSENTOR LOYER			ART NIPPON SYNDICAT		PETIT PROF DOUBLA EN DOUCEUR	
7		ARROBÉ PAILLON DES VILLES	SE DONNENT EN SPECTACLE EN SAISON 2013 / 2014					
SÉDUIRE SOURCE						9	MANIÈRE AVEC ART LE 23/11	
			OURLI CRU À BULLES	Note PAYS d'AM DU SUD	AÉROPORT "LA SAUTERELLE"		ACTEUR SUR SCÈNE EN MARS	
VILLE DU 20 ILE DU 17	3	EX INVITÉ DU "DINER DE COWS"					VILLE DU LOBAN ÉTAIGN	
	10		PRÉFIXE DE NOUVEAUTÉ	RÔLE CHIR À G. JUENOT	BOUT DE BIC		BELLE-FILLE MÊME MOÛCHE	5
JOHNNY FLEURS ITALIEN		FIN DE SOLDIS EN BOÎTE	ACTEUR INTOUCHABLE				CASSE MITHIQUE MÉSURE	
		ROULÉ SUR PISTE SAINT PYRÉNÉEN TIRIA ET NÉRONÉ		PIQUES EN SCÈNE LE 1/12/13	FLOUÉE JOUFFLUS	6		
							NOTRE PAYS PRÉFÈRE	

Le mot mystère : Viendra clore la saison théâtrale

1	2	3	4	5	6
---	---	---	---	---	---

7	8	9	10	11	12	13
---	---	---	----	----	----	----



ÇA BOUGE DANS NOS ÉCOLES

LES NOUVELLES DIRECTRICES D'ÉCOLES DE CE CRU 2013/2014

Le 2 septembre dernier, les directrices d'écoles faisaient aussi leur rentrée. Pour certains, ce jour correspondait à de nouvelles prises de fonctions...



Isabelle Mahieu, maternelle Mare Detmont :
« J'ai été élève dans cette école »

« Je suis une enfant d'Ozoir. Après des années d'enseignement à Arluison et à l'élémentaire du Plume Vert, j'ai investi la Mare

Detmont avec une grande joie puisque c'est ici que j'ai entamé ma vie d'élève, il y a quelques années.

C'est très émouvant. J'ai envie de faire plein de choses avec l'équipe de cette école idéale, une structure à taille humaine, très lumineuse, nichée au cœur d'un quartier que j'aime ! »

Corinne Clomenil, maternelle Belle Croix : « Une nouvelle aventure ! »



« J'ai été institutrice pendant sept ans à Arluison, jusqu'à la ferme-

ture, puis cinq ans à Anne Frank, où j'étais adjointe. À Belle-Croix, j'ai reçu un très bon accueil de mes trois collègues enseignantes, des ATSEM et des différents personnels de l'école.

J'ai plein d'idées pour organiser et améliorer le fonctionnement de l'école ! »

Chantal Chevilliet, école élémentaire Gruet :
« Gruet est magnifiquement situé ! »



« Mon expérience ozoirienne a commencé à Anne Frank où j'ai assuré l'intérim de la direction en 1996.

Ensuite j'y suis restée presque dix ans en tant qu'institutrice.

J'ai poursuivi mon parcours dans des communes voisines et je suis revenue à Ozoir, d'abord à Belle Croix et maintenant à Gruet, une école dont la configuration est remarquable, avec sa très grande cour, mais il faut s'approprier les espaces. »

RETROUVEZ ROCK AND R.O.L. SPORT !

Le samedi 26 octobre de 13 h 30 à 19 h au Gymnase Anquetil, les communes de Roissy-en-Brie, Ozoir-la-Ferrière et Lésigny organisent un tournoi multisports (handball et basket) afin de sensibiliser les jeunes sur la violence et l'alimentation dans le sport.

Vous avez entre 14 et 25 ans, vous souhaitez participer ? Merci de contacter le Point Information Jeunesse Municipal au 01 60 02 51 24 ou 01 64 43 36 05

LA PETITE ENFANCE FÊTE SA RENTRÉE

UNE RÉUNION CONVIVIALE

Le 24 septembre à l'école Gruet, Monsieur le Maire a invité le personnel de la maison de la petite enfance ainsi que les 28 assistantes maternelles de la crèche familiale autour du verre de l'amitié. Ce moment de détente a permis à ces professionnelles d'échanger avec le Maire et Josyane Méléard, adjointe à la petite enfance, dans un cadre très chaleureux. Dans son discours, le maire a rappelé l'importance du rôle des assistantes maternelles dans le développement des enfants, futurs écoliers, futurs citoyens.



Les assistantes maternelles et Monsieur le Maire



BON ANNIVERSAIRE !

LA VSOP FÊTE SON PREMIER DEMI-SIÈCLE

2 000 adhérents, une vingtaine de disciplines et 50 bougies... Pour son anniversaire, la Vie Sportive Ozophoricienne (VSOP) Omnisport met les petits plats dans les grands et organise une grande kermesse le 9 novembre prochain au gymnase Jacques Anquetil.

« La fête débutera à 14h. Elle sera ouverte à tous » précise la présidente, Dominique Loubière. « Il y aura des stands, des ateliers, des démonstrations... On va vraiment passer un bon moment ensemble. Bien entendu, les petits nouveaux pourront prendre des contacts pour s'inscrire dans nos sections spor-

tives, sans problème ! ». Ils découvriront une association conviviale et innovante : en 2012, elle a par exemple lancé un « multi-activités physiques » et un cours de judo/chanbara. « Et en septembre, on a débuté le kung-fu ! » s'enthousiasme Madame la présidente.

N'hésitez pas à chausser les baskets le 9 novembre, vous ne le regretterez pas !

Samedi 9 novembre, de 14 h à 18 h.

Gymnase Anquetil, 2B route de Roissy

Démonstrations sportives tout au long de l'après-midi : judo, chanbara, kung-fu, tai-chi, aikido.

AU BOUT DE L'EFFORT

LE RAID AMAZONES : UNE AVENTURE, UN EXEMPLE

Jacqueline Mathiot et Patricia Doye, deux professeures d'EPS de Sainte-Therèse, se lanceront dans le Raid amazones à l'autre bout du monde, en novembre...

Un périple sportif exceptionnel qui montre aux élèves qu'on peut toujours aller au bout de ses limites.

Il y a des profs dont on se souvient. Jacqueline Mathiot et Patricia Doye sont de cette espèce. Dopées au sport, elles exprimeront leurs talents en Malaisie, du 19 au 28 novembre prochain, dans le cadre du Raid Amazones, une course hyper sportive réservées aux femmes. « Notre équipe s'appelle Power Raid » raconte Patricia. Et les deux comparses d'entonner leur cri de guerre : « Pas de moteur, que de la sueur ! ». « C'est une épreuve très difficile. Sur six journées, on va enchaîner canoë, trek, VTT... Avec une chaleur inhumaine, moite » annonce Jacqueline.

Stage multi-sportif organisé cet été par les deux aventurières qui peuvent compter sur le soutien indéfectible de leurs élèves.

Pourquoi pas moi ?

Un défi physique certes, mais le vrai challenge est pédagogique. « On fait ça en grande partie pour nos élèves » s'enthousiasme Patricia. « Via cette aventure, on veut les faire rêver. On leur montre surtout que quand on veut quelque chose, il faut se donner les moyens de l'obtenir. Nous, on a 42 et 51 ans et on s'entraîne comme des sportives de haut niveau. On parcourt des kilomètres et des kilomètres toutes les semaines... Notre aventure, c'est la démonstration que le goût de l'effort peut amener à des choses formidables, à tous les âges. Notre but c'est de donner envie aux jeunes, et aux moins jeunes, d'utiliser davantage une clef essentielle : le « pourquoi pas moi ?! » La preuve par l'exemple : les ozoiriens peuvent déjà suivre les préparatifs sur Facebook. Au moment de la course, le suivi pourra se faire en quasi direct sur le net. D'ici leur départ, les deux exploratrices (qui iront en Malaisie avec une troisième « raideuse », Inès Mathiot, la fille de Jacqueline), récoltent des fonds (il leur faut 13 000 euros en tout) et sensibilisent des partenaires. Nous reparlerons de cette aventure dans nos prochaines éditions... « On est confiantes » concluent ces profs étonnantes. « On peut faire un très bon résultat, c'est faisable... ». On y croit avec vous !

Sur Facebook : www.power-raid.com

Par mail : powerraidamazone@gmail.com



JD JEAN DUROY RAVALEMENT

Le spécialiste de la façade depuis 1980



- Anti-fissures
- Imperméabilité Peinture
- Isolation par l'extérieur

Éligible à la loi 0% et crédit d'impôt,
selon les situations

Garantie décennale
Très nombreuses références



15, avenue Thiers
77330 Ozoir-la-Ferrière
01 64 40 38 48

www.duroy.fr

DUVAL

TERRASSEMENT GENIE CIVIL
TRAVAUX PUBLICS V.R.D



01 64 07 03 61

ZI Ampère - 54 rue de Maison Rouge
77220 GRETZ-ARMAINVILLIERS

Audio *prox*

Bilan auditif &
essai GRATUITS.

CENTRE DE CORRECTION AUDITIVE

Renouez avec
le monde sonore:
Profitez des bons moments de la vie,
sans compromis.

Audioprox
20 av. Général Leclerc
à Ozoir

Prenez rendez-vous:
01 64 40 67 40

Réservez

vosre espace publicitaire

» dans
OZOIR Magazine

Contact

Cynthia de Almeida
06 69 51 36 55



GROUPE HORIZON 2000

Mesdames, Messieurs, Chers administrés,

Cet été, Ozoir n'a pas manqué d'animations ensoleillées pour le bonheur des petits et des grands et chacun a pu reprendre sereinement le chemin de l'école ou du travail, avec des souvenirs plein la tête et les yeux.

La vie politique a elle aussi repris son cours... Cette rentrée politique s'est accompagnée comme toujours du sempiternel leitmotiv de nos opposants pour qui la critique est devenue un véritable « art de vivre » : **investissements disproportionnés, endettement abyssal, dérapage des dépenses...** autant de mensonges que nous entendons régulièrement dans la bouche des « experts financiers » qui contestent à la fois nos méthodes et nos résultats, pourtant probants.

Le simple fait de parler fort et de répéter les mêmes sottises finirait par les convaincre de la véracité de leurs propos. Pourtant, une ville de l'importance de la nôtre ne se gère pas comme une épicerie (même si nous devons bien admettre qu'une épicerie n'est pas si simple à gérer) et qu'elle ne peut se satisfaire de ces analyses à la mode du café du commerce.

Les chiffres sont ce qu'ils sont et quelles que soient les interprétations qu'on veut bien leur donner, ils ne traduisent que la vérité. Cette vérité, c'est que les actions que nous conduisons depuis 2 mandats, dans la rigueur d'une gestion de bon père de famille, ont permis de contenir les taux d'imposition - pour rappel,

ces taux n'ont évolué que de 1,08% en moyenne annuelle entre 2001 et 2012 – un performance tout à fait acceptable, malgré un environnement économique peu favorable.

Les chiffres disent aussi que l'endettement de la commune est parfaitement proportionné à sa capacité d'emprunt et que les dépenses de fonctionnement sont maîtrisées et contenues avec la plus stricte rigueur.

Evidemment, en ne faisant rien, en n'investissant pas, en ne créant pas de nouveaux équipements, ni d'emplois communaux, en n'embellissant pas notre cadre de vie – nous avons vécu cela avant 2001 - notre opposition serait muette... ou peut-être nous reprocherait-elle de ne rien faire...

Ces deux mandats successifs, nous les avons conduits avec passion, dans le cadre de notre projet de ville, au service des Ozoiriens. Un projet toujours plus ambitieux pour Ozoir-la-Ferrière, cette ville que nous aimons tant.

Pour finir, vous allez bientôt pouvoir juger de la qualité des travaux réalisés dans l'avenue du Général de Gaulle, ils sont là pour témoigner du changement profond d'ambiance que crée cette nouvelle entrée de ville, tout en favorisant le stationnement et la dynamisation du commerce local pour recréer un agréable espace de vie au cœur de la ville.

Toute l'équipe Horizon 2000 vous souhaite une bonne rentrée 2013.

Le groupe Horizon 2000

ENSEMBLE

Qui croire ?

Ceux qui se donnent la peine de lire régulièrement cette rubrique, sans esprit partisan, ont probablement beaucoup de mal à se faire une opinion face aux critiques qui fusent de toutes parts.

Pour y voir plus clair à quelques mois des élections municipales, il serait intéressant de pouvoir organiser des débats citoyens contradictoires et arbitrés dans lesquels les invectives ne seraient pas de mise. Des débats de fond qui permettraient d'éclairer les Ozoiriens sur l'état réel de nos finances, sur la politique d'urbanisme qui va nous être proposée voir même imposée, sur les questions qui nous divisent, sur les accusations graves qui sont portées.

Un maire qui aurait toujours agi en toute transparence et qui serait fier d'avoir défendu au mieux les intérêts de ses administrés, ne devrait pas avoir peur d'organiser de telles rencontres. Il devrait même saisir cette proposition que nous lui faisons et en profiter pour mettre un terme aux accusations qu'il estimerait non fondées.

Par contre, si les accusations sont des vérités, ces débats citoyens n'ont aucune chance d'avoir lieu. Le maire Jean-François ONETO leur préférera une attitude sournoise. Il prétextera même ne pas vouloir s'abaisser à débattre avec une partie de son opposition pour laquelle il n'a aucun respect et dont il dira qu'elle ne le mérite pas. Il continuera donc de contester les faits qui lui sont reprochés, sans jamais étayer ses propos.

Le groupe ENSEMBLE

OZOIR SOLIDAIRE

Paris Lait ou pari laid ?

Fin juillet le Président de notre Communauté de Communes s'émeut dans Le Parisien de la situation des salariés licenciés de Paris Lait, société basée à Tournan-en-Brie, et demande aux entreprises situées dans son territoire de se mobiliser pour leur offrir des emplois de remplacement.

Ceci est très noble et très humain.

En revanche à peine deux semaines plus tard, cette fois en temps que Maire de notre commune, il fait adresser à la société El Bouraq un commandement de quitter immédiatement les lieux qu'elle occupe à Ozoir depuis 3 ans dans le cadre d'un bail de la part de Voest-Alpine Rotec assorti d'une promesse de vente. Pourquoi ? Parce qu'en février 2012 Monsieur le Maire a exercé son droit de préemption au prix de 1 300 000 € sur ces locaux, « afin de répondre aux objectifs de densification fixés par le S.D.R.I.F. » Il a fallu emprunter, donc alourdir encore notre dette, pour réaliser cette acquisition dont il nous a été précisé en Conseil Municipal qu'elle représentait une plus-value très importante à terme !

C'est ce que nous appelons un pari laid !

Car est-ce le rôle d'une municipalité de faire de la spéculation immobilière ? Et de faire disparaître des emplois de notre ville ? Et de faire subir un préjudice élevé à une entreprise qui perd ainsi les loyers qu'elle a versés dans le cadre de sa promesse de vente et supporter d'énormes frais de relocalisation dans une autre ville ?

Le groupe OZOIR Solidaire

Les textes remis par les différentes listes sont repris dans leur intégralité, la rédaction du magazine s'interdisant d'intervenir sur leur contenu.



Numéros utiles

ASSOCIATIONS

- Syndicat d'Initiative : 01 64 40 10 20
- Cinéma Pierre Brasseur : 0892 682 502 (0,34 €/min)
- Centre Culturel et de Loisirs d'Ozoir (C.C.L.O.) : 01 60 02 80 03
- Bibliothèque pour tous : 01 60 02 95 43
- Maison de la VSOP : 01 60 02 99 24

VIE QUOTIDIENNE

- La Poste : 36 31 (0,15 €/min)
- Déchetterie (SIETOM) : 01 64 07 99 75 (maintenance collecte sélective : 01 64 07 37 58)
- Générale des Eaux (Pontault-Combault) : 0811 900 400 (prix d'un appel local)
- Urgences électricité : ERDF : 09 726 750 77

- Urgences gaz : GRDF : 0800 47 33 33
- Poste d'Ozoir : distribution courrier et colis : 01 64 43 53 87 - guichet : 01 64 43 53 80/81
- France Télécom Pontault-Combault : 10 14 ou 0 800 101 477 (appel gratuit)

POLICE / URGENCES

- Police Secours : 17 / Samu : 15
- Pompiers : 18 / Urgences : 18 ou 112
- Ligne administrative : 01 64 43 50 50
- Police Municipale : 01 60 02 62 22
- Police Urbaine de Proximité d'Ozoir-la-Ferrière (Police Nationale) : 01 60 18 52 90
- Commissariat Pontault-Combault : 01 64 43 65 65
- SOS Médecins : 0825 33 36 15

LA MISSION LOCALE A DÉMÉNAGÉ

Depuis la mi-août, la Mission Locale pour l'Emploi du Plateau de Brie vous accueille dans ses nouveaux locaux, situés au 4 square Flora Tristan à Roissy-en-Brie
Tél. : 01 64 43 52 90

Naissances

Mai : Léo DALBIN - Emile GOMEZ ALBERTO - Timothée HAMANT - **Juin** : Kevin POLWATHA SIRIALAGE - Étienne CHAPOCHNIKOV - Nolan NUNEZ - Emy SARAIVA - Shaima TOURE - Coura N'DIAYE - Alexandre MEUNIER - Diego MACHADO OLIVEIRA - Valentin BOULAHILB - Mayleen KHADHIR SOARES - Damoun ABDALLAH - Hitiana ACHEZ - Evan BALÇA - **Juillet** : Clémence GRIFFAULT - Shaïne PAPT - Abdelah ANOUGOU - Lilyrose FERRIERE - Luna SOUTELO NETO - Jahyan RANGOM - Thomas GILLES - Lola DUHAMEL - Antoine ABOSSOLO ABONDO EBENGUE - Arthur PERSEGOL - Lorenzo LOZANO - Lana ROQUE - **Août** : Gaspard HEUILLARD - Mariam KONTÉ DIAWARA - Pierre-Louis BIDARD - Effy YEREBAKIANI - Briana CABRAL MONTEIRO - Emilie SOUZA SILVA - Lisandro DAZ - Lucie CASTILHO - Gabriel CAZALS - Célia GALLOT - Loan CARPENTIER - Armance BORREL - Ludivine HEUSEY - Emmy JULLION - Noah BLÉ - Zineb ZEROUAL

Mariages

Juin : Gabriel NICOLINI et Corine ROUET - Thomas BORDERIOUX et Audrey GARREAU - Mickaël COTÉ et Mélanie FORHAN - Yan HANNETELLE et Virginie QUEIROZ - Alexandre MATEOS et Floriane DESILLE - Ziad ABICHOU et Alice AUGER - Yvon BOUTON et Suzanne BEAUMIER - Jean-Michel VIGIER et Sandra CALAMITA - **Juillet** : Patrick AGUIAR et Elodie PEDROSA - Ludovic HIRONDE et Catherine LINTANF - Bertrand LAURIER et Jayah BUDORY - Marco RODRIGUEZ DA SILVA et Mélanie CARREIRA - David MARTIN et Christine HEZARD - Mamadou DIAKHO et Wendy BODELET - Raphaël SCHUELLER et Sandrine MONSAURET - Pedro BATISTAZ ESTEVES et Patricia DOS SANTOS - Ghislain FAUCHI et Cathia ZOUBLIR - Thierry CHALLET et Françoise CAMIER - **Août** : Yann DOISNE et Hélène RASOAMIADANA - Pascal DI COSIMO et Catherine MILCENT - Jérôme POISSON et Alexandra CARDON - Adrien BERTON et Ophélie GAMBADE - Gérald DAGUET et Virginie DUPONT

Décès

Mai : Alberto SANCHEZ - Pierre DUCANCELLE - **Juin** : Carole NARSI née HÉMONIC - **Juillet** : André ANCELIN - Oursia GUTIERREZ TINEO - Claude PONAL - Paul PFISTER - **Août** : Jean LECOINTE - Marie GOMMÈS née LABARTHE - Monique HORSIN née MOREAU - Franciszek BUKOWSKI

POÈME

ODE À MON PETIT VILLAGE

Au creux d'une Forêt belle
et très accueillante
Se cache gentiment
un beau petit village
Qui, au fil des saisons,
des vagues déferlantes
Va son petit chemin
comme un bel enfant sage.

Ozoir, tel est son nom,
dissipons le mystère
Quelques heures suffisent
pour le bien parcourir
Il invite en passant, même
les plus austères
À s'intégrer gaiement
dans son bel avenir

Lorsque me prend l'envie,
j'aime à redécouvrir
Les belles avenues
et ses rond points fleuris
Que de savantes mains,
pour notre bon plaisir
Ont su agrémentez
de joyeux coloris

On ne peut s'empêcher,
au gré de nos balades
D'évoquer le vieux temps
où ce petit village
Était tout simplement
la petite bourgade
Où les oiseaux chantaient
en un joli ramage

On y venait parfois,
souvent à bicyclette
« Nous n'étions pas gênés
par la circulation »
et nous faisons aussi
de folles pirouettes
Quand, arrivés au « port »
dans les bois nous allions

Lorsque venait soudain
le moment du retour
Nous n'étions pas peu fiers
de pouvoir exhiber
Ces clochettes si blanches,
cueillies avec amour
Qui, à la boutonnière,
savaient nous parfumer

À cette époque-là,
n'existaient pas encore
Les splendides demeures
que l'on voit de nos jours
Mais, cheminant un peu,
on découvrait alors
De charmants Pied à terre
fleurissant alentour

Le temps s'est écoulé
sur le Pays d'Ozoir
Toujours douillettement
blotti dans la verdure
Et sa douce beauté
me laisse percevoir
Les bienfaits dispensés
par madame Nature

Merci à M. René Desmarest pour ce bel hommage à notre Ville



Adresse :

Rue de la Ferme
du Presbytère.

Tél. : 01 64 07 99 75

(appel gratuit,
de 9 h à 17 h du lundi
au vendredi).

Pour toute question
relative au tri sélectif
et aux encombrants,
le service maintenance
vous informe au
01 64 07 99 75

Déchetterie : mode d'emploi

Important : le règlement du Syndicat mixte pour l'Enlèvement et le Traitement des Ordures Ménagères limite l'accès à la déchetterie à une seule carte par véhicule. L'accès est autorisé aux personnes rendant service à des personnes physiquement incapables de se déplacer. Dans ce cas, la personne rendant service sera munie de :

- la carte d'accès et d'une pièce d'identité de la personne empêchée,
- d'un courrier du maire de la commune de résidence de la personne empêchée attestant de son incapacité à se déplacer.

Mercredi et jeudi : 9 h - 11 h 45 et 14 h - 18 h

Vendredi et samedi : 10 h - 18 h

Dimanche : 9 h - 13 h

Fermeture les lundis, mardis et jours fériés.

L'accueil ferme cinq minutes avant l'horaire indiqué.

Monstres : prochains ramassages

Sont considérés comme «monstres» : les matelas et sommiers, les petits mobiliers usagés. Ne sont pas considérés comme monstres et **NE SERONT PAS RAMASSÉS** : les objets de toute activité économique, industrielle, artisanale, commerçante ainsi que les gravats, pièces automobiles et déchets de jardin.

ATTENTION ! Les articles d'électro-ménager ne sont plus ramassés.

Brèche aux Loups, Belle Croix, Domaine d'Armainvilliers, Zone industrielle : 4^e lundi du mois.

H.L.M. du quartier Anne Frank : 1^{er} mardi du mois.

Clos de la Vigne, Notre Dame, Résidence des Pins, Vieux Village, Doutré, Anne Frank (hors zone H.L.M.), ZAC Poirier : 4^e mardi du mois.

Archevêché, Gare : 4^e mercredi du mois.

Merci de déposer les objets la veille au soir et non avant, afin de ne pas encombrer nos rues. Pour vos autres déchets, la déchetterie située rue de la Ferme du Presbytère est à votre service.

Solution mots fléchés

Attention : Les lignes et colonnes colorées correspondent à des mots ayant pour thème Ozoir-la-Ferrière.

A l'horizon le 1/12	G	VOITURE À COCHER	C	CRÛS	A	MONTS-CHARGÉS	E	VILLE DE DÉPÊCHE	O	ON LA DANS LE PIF !	E	GREFFE	M	PLANTES AQUATIQUES
B	I	C	E	P	S	HUMORISTE, LE 20 OCTOBRE	M	A	D	E	N	I	A	N
MUSCLE	R	A	P	A	C	E	S	CHEMIN DE BANDO	O	PORTE-FEUILLES	T	I	G	E
OISEAUX DE PROIE	C	A	B	A	R	E	T	COPULATH	G	PIÈCE À SUCCÈS LE 8 MARS	E	DEUX	I	N
SORTIES DU 10/11 ET DU 05/04	U	ALCOOL	G	I	N	INDICE	A	R	A	D	AMUSEMENT	J	E	U
A	D	R	E	S	S	E	S	TRACTE	T	I	R	E	M	P
Envoyés	E	S	Présentoir	E	T	A	L	Art nippon	N	O	P	H		
Précision du Dr	P	C	V	B	U	SE DONNENT EN SPECTACLE EN SAISON 2013 / 2014			F	E	U	T	R	A
Appel gratuit	H	E	P	A	R	O	R	L	Y	Mariées avec art le 23/11	R			
Séduites	C	A	L	V	I	OUBLI	P	Note	F	Aéroport	D	A	R	C
Source	R	E	L	A	S	CRÛ À BULLES	P	PAYS D'AM. DU SUD	A	"LA SAUTERELLE"	VILLE DU LIBAN	O	R	
Ville du 20	S	M	E	T	Y	En invite du "Dîner de com"	RÔLE	E	BOUT DE BOC	E	C	BELLE-FILLE	B	R
Île du 17	E	S	N	A	T	PRÉFIXE DE NOUVEAUTÉ	CHER À G. JUGNOT	E	RE	S	O	R	D	S
JOHNNY	P	E	D	E	S	Fin de séries	ACTEUR INTOUCHABLE	T	R	E	S	O	R	D
Fluvial italien	O	S	J	O	Y	En boîte	ACTEUR INTOUCHABLE	T	R	E	S	O	R	D
	P	E	D	E	S	PRÉFIXE DE NOUVEAUTÉ	Y	RÔLE	E	BOUT DE BOC	E	C	BELLE-FILLE	B
	O	S	J	O	Y	En boîte	ACTEUR INTOUCHABLE	T	R	E	S	O	R	D
	P	E	D	E	S	PRÉFIXE DE NOUVEAUTÉ	Y	RÔLE	E	BOUT DE BOC	E	C	BELLE-FILLE	B
	O	S	J	O	Y	En boîte	ACTEUR INTOUCHABLE	T	R	E	S	O	R	D
	P	E	D	E	S	PRÉFIXE DE NOUVEAUTÉ	Y	RÔLE	E	BOUT DE BOC	E	C	BELLE-FILLE	B
	O	S	J	O	Y	En boîte	ACTEUR INTOUCHABLE	T	R	E	S	O	R	D
	P	E	D	E	S	PRÉFIXE DE NOUVEAUTÉ	Y	RÔLE	E	BOUT DE BOC	E	C	BELLE-FILLE	B
	O	S	J	O	Y	En boîte	ACTEUR INTOUCHABLE	T	R	E	S	O	R	D
	P	E	D	E	S	PRÉFIXE DE NOUVEAUTÉ	Y	RÔLE	E	BOUT DE BOC	E	C	BELLE-FILLE	B
	O	S	J	O	Y	En boîte	ACTEUR INTOUCHABLE	T	R	E	S	O	R	D
	P	E	D	E	S	PRÉFIXE DE NOUVEAUTÉ	Y	RÔLE	E	BOUT DE BOC	E	C	BELLE-FILLE	B
	O	S	J	O	Y	En boîte	ACTEUR INTOUCHABLE	T	R	E	S	O	R	D
	P	E	D	E	S	PRÉFIXE DE NOUVEAUTÉ	Y	RÔLE	E	BOUT DE BOC	E	C	BELLE-FILLE	B
	O	S	J	O	Y	En boîte	ACTEUR INTOUCHABLE	T	R	E	S	O	R	D
	P	E	D	E	S	PRÉFIXE DE NOUVEAUTÉ	Y	RÔLE	E	BOUT DE BOC	E	C	BELLE-FILLE	B
	O	S	J	O	Y	En boîte	ACTEUR INTOUCHABLE	T	R	E	S	O	R	D
	P	E	D	E	S	PRÉFIXE DE NOUVEAUTÉ	Y	RÔLE	E	BOUT DE BOC	E	C	BELLE-FILLE	B
	O	S	J	O	Y	En boîte	ACTEUR INTOUCHABLE	T	R	E	S	O	R	D
	P	E	D	E	S	PRÉFIXE DE NOUVEAUTÉ	Y	RÔLE	E	BOUT DE BOC	E	C	BELLE-FILLE	B
	O	S	J	O	Y	En boîte	ACTEUR INTOUCHABLE	T	R	E	S	O	R	D
	P	E	D	E	S	PRÉFIXE DE NOUVEAUTÉ	Y	RÔLE	E	BOUT DE BOC	E	C	BELLE-FILLE	B
	O	S	J	O	Y	En boîte	ACTEUR INTOUCHABLE	T	R	E	S	O	R	D
	P	E	D	E	S	PRÉFIXE DE NOUVEAUTÉ	Y	RÔLE	E	BOUT DE BOC	E	C	BELLE-FILLE	B
	O	S	J	O	Y	En boîte	ACTEUR INTOUCHABLE	T	R	E	S	O	R	D
	P	E	D	E	S	PRÉFIXE DE NOUVEAUTÉ	Y	RÔLE	E	BOUT DE BOC	E	C	BELLE-FILLE	B
	O	S	J	O	Y	En boîte	ACTEUR INTOUCHABLE	T	R	E	S	O	R	D
	P	E	D	E	S	PRÉFIXE DE NOUVEAUTÉ	Y	RÔLE	E	BOUT DE BOC	E	C	BELLE-FILLE	B
	O	S	J	O	Y	En boîte	ACTEUR INTOUCHABLE	T	R	E	S	O	R	D
	P	E	D	E	S	PRÉFIXE DE NOUVEAUTÉ	Y	RÔLE	E	BOUT DE BOC	E	C	BELLE-FILLE	B
	O	S	J	O	Y	En boîte	ACTEUR INTOUCHABLE	T	R	E	S	O	R	D
	P	E	D	E	S	PRÉFIXE DE NOUVEAUTÉ	Y	RÔLE	E	BOUT DE BOC	E	C	BELLE-FILLE	B
	O	S	J	O	Y	En boîte	ACTEUR INTOUCHABLE	T	R	E	S	O	R	D
	P	E	D	E	S	PRÉFIXE DE NOUVEAUTÉ	Y	RÔLE	E	BOUT DE BOC	E	C	BELLE-FILLE	B
	O	S	J	O	Y	En boîte	ACTEUR INTOUCHABLE	T	R	E	S	O	R	D
	P	E	D	E	S	PRÉFIXE DE NOUVEAUTÉ	Y	RÔLE	E	BOUT DE BOC	E	C	BELLE-FILLE	B
	O	S	J	O	Y	En boîte	ACTEUR INTOUCHABLE	T	R	E	S	O	R	D
	P	E	D	E	S	PRÉFIXE DE NOUVEAUTÉ	Y	RÔLE	E	BOUT DE BOC	E	C	BELLE-FILLE	B
	O	S	J	O	Y	En boîte	ACTEUR INTOUCHABLE	T	R	E	S	O	R	D
	P	E	D	E	S	PRÉFIXE DE NOUVEAUTÉ	Y	RÔLE	E	BOUT DE BOC	E	C	BELLE-FILLE	B
	O	S	J	O	Y	En boîte	ACTEUR INTOUCHABLE	T	R	E	S	O	R	D
	P	E	D	E	S	PRÉFIXE DE NOUVEAUTÉ	Y	RÔLE	E	BOUT DE BOC	E	C	BELLE-FILLE	B
	O	S	J	O	Y	En boîte	ACTEUR INTOUCHABLE	T	R	E	S	O	R	D
	P	E	D	E	S	PRÉFIXE DE NOUVEAUTÉ	Y	RÔLE	E	BOUT DE BOC	E	C	BELLE-FILLE	B
	O	S	J	O	Y	En boîte	ACTEUR INTOUCHABLE	T	R	E	S	O	R	D
	P	E	D	E	S	PRÉFIXE DE NOUVEAUTÉ	Y	RÔLE	E	BOUT DE BOC	E	C	BELLE-FILLE	B
	O	S	J	O	Y	En boîte	ACTEUR INTOUCHABLE	T	R	E	S	O	R	D
	P	E	D	E	S	PRÉFIXE DE NOUVEAUTÉ	Y	RÔLE	E	BOUT DE BOC	E	C	BELLE-FILLE	B
	O	S	J	O	Y	En boîte	ACTEUR INTOUCHABLE	T	R	E	S	O	R	D
	P	E	D	E	S	PRÉFIXE DE NOUVEAUTÉ	Y	RÔLE	E	BOUT DE BOC	E	C	BELLE-FILLE	B
	O	S	J	O	Y	En boîte	ACTEUR INTOUCHABLE	T	R	E	S	O	R	D
	P	E	D	E	S	PRÉFIXE DE NOUVEAUTÉ	Y	RÔLE	E	BOUT DE BOC	E	C	BELLE-FILLE	B
	O	S	J	O	Y	En boîte	ACTEUR INTOUCHABLE	T	R	E	S	O	R	D
	P	E	D	E	S	PRÉFIXE DE NOUVEAUTÉ	Y	RÔLE	E	BOUT DE BOC	E	C	BELLE-FILLE	B
	O	S	J	O	Y	En boîte	ACTEUR INTOUCHABLE	T	R	E	S	O	R	D
	P	E	D	E	S	PRÉFIXE DE NOUVEAUTÉ	Y	RÔLE	E	BOUT DE BOC	E	C	BELLE-FILLE	B
	O	S	J	O	Y	En boîte	ACTEUR INTOUCHABLE	T	R	E	S	O	R	D
	P	E	D	E	S	PRÉFIXE DE NOUVEAUTÉ	Y	RÔLE	E	BOUT DE BOC	E	C	BELLE-FILLE	B
	O	S	J	O	Y	En boîte	ACTEUR INTOUCHABLE	T	R	E	S	O	R	D
	P	E	D	E	S	PRÉFIXE DE NOUVEAUTÉ	Y	RÔLE	E	BOUT DE BOC	E	C	BELLE-FILLE	B
	O	S	J	O	Y	En boîte	ACTEUR INTOUCHABLE	T	R	E	S	O	R	D
	P	E	D	E	S	PRÉFIXE DE NOUVEAUTÉ	Y	RÔLE	E	BOUT DE BOC	E	C	BELLE-FILLE	B
	O	S	J	O	Y	En boîte	ACTEUR INTOUCHABLE	T	R	E	S	O	R	D
	P	E	D	E	S	PRÉFIXE DE NOUVEAUTÉ	Y	RÔLE	E	BOUT DE BOC	E	C	BELLE-FILLE	B
	O	S	J	O	Y	En boîte	ACTEUR INTOUCHABLE	T	R	E	S	O	R	D
	P	E	D	E	S	PRÉFIXE DE NOUVEAUTÉ	Y	RÔLE	E	BOUT DE BOC	E	C	BELLE-FILLE	B
	O	S	J	O	Y	En boîte	ACTEUR INTOUCHABLE	T	R	E	S	O	R	D
	P	E	D	E	S	PRÉFIXE DE NOUVEAUTÉ	Y	RÔLE	E	BOUT DE BOC	E	C	BELLE-FILLE	B
	O	S	J	O	Y	En boîte	ACTEUR INTOUCHABLE	T	R	E	S	O	R	D
	P	E	D	E	S	PRÉFIXE DE NOUVEAUTÉ	Y	RÔLE	E	BOUT DE BOC	E	C	BELLE-FILLE	B
	O	S	J	O	Y	En boîte	ACTEUR INTOUCHABLE	T	R	E	S	O	R	D
	P	E	D	E	S	PRÉFIXE DE NOUVEAUTÉ	Y	RÔLE	E	BOUT DE BOC	E	C	BELLE-FILLE	B
	O	S	J	O	Y	En boîte	ACTEUR INTOUCHABLE	T	R	E	S	O	R	D
	P	E	D	E	S	PRÉFIXE DE NOUVEAUTÉ	Y	RÔLE	E	BOUT DE BOC	E	C	BELLE-FILLE	B
	O	S	J	O	Y	En boîte	ACTEUR INTOUCHABLE	T	R	E	S	O	R	D
	P	E	D	E	S	PRÉFIXE DE NOUVEAUTÉ	Y	RÔLE	E	BOUT DE BOC	E	C	BELLE-FILLE	B
	O	S	J	O	Y	En boîte	ACTEUR INTOUCHABLE	T	R	E	S	O	R	D
	P	E	D	E	S	PRÉFIXE DE NOUVEAUTÉ	Y	RÔLE	E	BOUT DE BOC	E	C	BELLE-FILLE	B
	O	S	J	O	Y	En boîte	ACTEUR INTOUCHABLE	T	R	E	S	O	R	D
	P	E	D	E	S	PRÉFIXE DE NOUVEAUTÉ	Y	RÔLE	E	BOUT DE BOC	E	C	BELLE-FILLE	B
	O	S	J	O	Y	En boîte	ACTEUR INTOUCHABLE	T	R	E	S	O	R	D
	P	E	D	E	S	PRÉFIXE DE NOUVEAUTÉ	Y	RÔLE	E	BOUT DE BOC	E	C	BELLE-FILLE	B
	O	S	J	O	Y	En boîte	ACTEUR INTOUCHABLE	T	R	E	S	O	R	D
	P	E	D	E										

Vous n'allez pas en croire
vos yeux!

-50%*

SUR TOUTES LES MONTURES OPTIQUES

L'Opticien d'Oz

5, avenue du Général Leclerc 77330 Ozoir-la-Ferrière

Tel. 01 60 02 95 38

*Valable jusqu'au 31/10/2011 sur l'ensemble des montures optiques de magasin.
Offre valable exclusivement pour l'achat d'une monture optique et 2 verres correcteurs, dans les conditions en magasin.



Cuisines et Accessoires

CUISINES SUR MESURE - DEVIS GRATUIT



c a s a
LUBE
design



- 20% sur l'électroménager

E-mail : casa-lube-design@orange.fr

Tél. : **01 60 34 55 55**

20, bis avenue du Général Leclerc
77330 Ozoir-La-Ferrière





2^{ème} PAIRE*
A partir d'1€ de plus
POUR TOUS
même en progressifs solaires

2, avenue du Général Leclerc
77330 OZOIR-LA-FERRIERE
Tél/Fax : 01 60 02 90 24

G. Bauplé - J.M. Jabouille

NOUVEAU A OZOIR LA FERRIERE !

Location de véhicule utilitaires 8M³, 12M³, ET 20M³
Camion benne pour transport de matériaux et véhicule
de tourisme pour les particuliers et les entreprises

Location à partir de

12€⁰⁰

par demi journée
km facturés en plus

Renseignements
et
réservation au
01 60 02 62 27



Intermarché
SUPER

